



Erakunde Bizitza
Udalak
Jardunaldiak
Sariak
Gazteria
Asmoz Fundazioa
Euskomedia Fundazioa
Jakiunde
Bazkideen Txokoa
Agenda



*Auñamendi Eusko Entziklopedia:
Convenio con el Gobierno Vasco*

El 25 de abril en la sede de Gobierno Vasco en Vitoria-Gasteiz se procedió a la firma del convenio de colaboración entre el Departamento de Cultura...

*1512. Nafarroa bidegurutzean.
Nafarroako konkistaren ikuspegiak*

Nafarroako konkista eta Gaztelan sartzea, 1512an, gertaera gogoangarria izan zen erresumaren historian. Esan liteke haren ondorioak gaur egun ere antzeman daitezkeela.

Escuderoen irudia oroitzuz

Escuderoen jaiotzaren 100. urteurrena betetzen den honetan Eusko Ikaskuntzak, beste hainbat erakunderekin...

Con el Gobierno de Navarra

El 18 de abril, el Presidente y el Director-Gerente, José María Muñoz y Unai Apaolaza, fueron recibidos en la sede...

Manuel Lekuona Saria

El 21 de junio a las 18.00 horas en el Salón del Trono de la Diputación Foral de Gipuzkoa tendrá lugar la ceremonia...

EDUKI INTERESGARRIAK

*"Escuderok musika katarsi
pertsonal eta kultural modu bat
bezala erabiltzen zuen"*

Francisco María Escudero

*Eleria 5. Euskararen
Normalkuntzarako Legea
Aztergai*

*Eleria 11. Nafarroako
Euskararen Foru Legea Aztergai*

Asmoz ta Jakitez, ISSN 2253-8976

Boletín hau jaso nahi ez baduzu, bidali mezu bat helbide honetara: bazkideak@eusko-ikaskuntza.org
Si no desea recibir este boletín envíe un mensaje a: bazkideak@eusko-ikaskuntza.org

BERRIAK ETA AGENDA | berriak

Erakunde Bizitza

2012 maiatza 1

Batzar Nagusia

Eusko Ikaskuntzaren urteko Batzar Nagusia ekainaren 8an, ostirala, arratsaldeko 18:00etan egingo da Donostiako Miramar Jauregian. Bertan onartuko dira, hala badagokie, aurreko ohiko batzarraren akta, 2011ko jardura txostena eta ekitaldi horretako balantzea eta emaitzen kontua. Orobat, aurreikusitako emaitzen banaketa aurkeztuko zaie bazkideei, berek onar dezaten, hala badagokio. Ondoren Batzorde Iraunkorreko bi kideren hautaketari ekingo zaio eta Jose Maria Muñoa, erakundearen Lehendakariak bere urteko txostena jakitera emango du. Azkenik, galde-eskarien aldi bazkideek hitza hartzeko aukera izango dute.



 inprimatu

 lagun bati bidali



BERRIAK ETA AGENDA | berriak

Udalak

2012 maiatza 1

Oiartzun: archivo fotográfico

Eusko Ikaskuntza y el Ayuntamiento de Oiartzun impulsaron la recogida de fotografías en la localidad a fin de establecer un archivo con imágenes tradicionales de la localidad y de sus barrios. Los vecinos Iñaki Arbelaitz y Eneko Salaberria fueron los encargados de la labor, al final de la cual se han obtenido 1.359 fotos comprendidas entre los años 1897 y 2002. La Fundación Euskomedia se ha ocupado de digitalizarlas, clasificarlas y catalogarlas en una base de datos como paso previo a su puesta en Red.

Erandioko Andra Mari elizaren ikerketa argitaratuko da

Eusko Ikaskuntzak Erandioko udalaren lankidetzaz hitzarmenaren bidez, "Iglesia de Andra Mari de Erandio. Estudio histórico-artístico" tituluaren daraman argitalpena kaleratuko du.

Lankidetzan bildumako 58. zenbakia eramango duen alearen egileak Juan Manuel González Cembellín, Raquel Cilla López, Jesús Muñiz Petralanda dira.

Erandioko Landako Andra Mari elizari buruzko monografia honetan eraikuntza horren historia aztertzen da. Bertan, haren jatorriari buruzko datuak biltzen dira, eraikuntza prozesuaren aldien sekuentzia posible bat planteatzen da eta tokiko historian bete zuen egitekoaren alderdi batzuk analizatzen dira. Era berean, tenplua eta haren eduki higigarria xehetasunez deskribatzen da, eta haren testuinguruan baloratzen da.



Portugalete: Cofradía de Mareantes

[Berriak](#)
[Agenda](#)
[Euskonews](#)
[Prentsa gunea](#)
[Asmoz ta Jakitez Berripapera](#)

El socio Pablo Orduna Portús ha entregado el resultado del trabajo encargado por Eusko Ikaskuntza y el Ayuntamiento de Portugalete en el marco del convenio de colaboración. Se trata de un inventario de bienes documentales, fotográficos y físicos de la Cofradía de Mareantes de San Nicolás y San Telmo de dicha localidad.

La base de datos, con un total de 345 registros, contiene 52 fichas de documentos de archivo y 293 fotográficos o de imágenes. Los apartados de catalogación archivística seleccionados para la búsqueda de documentos con valor histórico quedan desglosados en siete epígrafes relacionados con la vida administrativa y económica de la Cofradía, las actividades y obras, fiestas, juntas y vistas de la localidad.

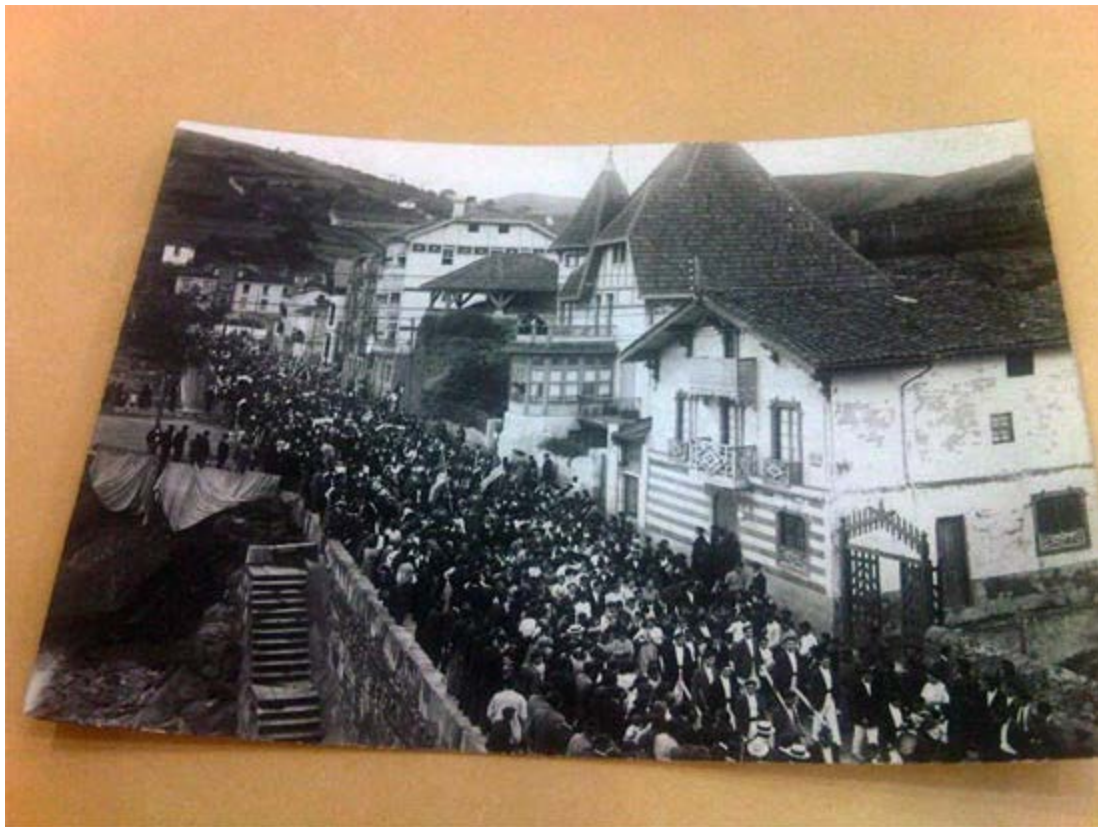


Bermeoko 1912.eko Galernaren ikerketa lanaren emaitzak

Eusko Ikaskuntza eta Bermeoko udalak, Bermeoko 1912. urtean izan zen galernaren dokumentazio lanari argia emango diote.

Proiektuaren helburua, 1912. urteko galernak Bermeoko portuan izandako ondorio larriak islatzen dituen dokumentazioa biltzea izan da, beti ere, Bizkaiko eta Gipuzkoako kostalde hurbileko balorazioa eginez. Galernaren eragina, herriko ekintza sozial eta ekonomikoan eta familietan baloratzeko, zer nolako kalte-ordainak eragin zituen ikertu nahi izan da; kalteak portuko erakinetan, barkuetan eta baita giza bizitza mailan ere. Galernak eragindako familia kaltetuen etxeetan, emakumeek hartu zuten papera aztertzea interesgarritzat jo dute egileek.

Dena den, ikerketa azterlan hau, artxibo, liburutegi, lurraldeko zein estatu mailako dokumentazio zentroetan, aurkitutako, aukeratutako eta bildutako informazio grafiko, hemerografiko eta idatzizkoan datza.



Ciclo de conferencias *Acercando el conocimiento*

Eusko Ikaskuntza continuará durante este año 2012 con el Ciclo de Conferencias "Acercado el conocimiento". Las conferencias darán comienzo el 12 de mayo en Urraul Bajo con la charla de la socia Amaia Nausia Pimoulier bajo el título "Protagonistas en la sombra: la situación de la mujer Navarra tras 1512" y continuarán el 26 de mayo con la misma temática en Aibar-Oibar. Las materias que se traten serán muy diversas y tendrán un enfoque histórico y etnográfico; la Conquista de Navarra, la historia de la alimentación o el txistu son algunas de las cuestiones que se tratarán en las disertaciones. Con la colaboración de los ayuntamientos, Eusko Ikaskuntza estará presente en los municipios de Valdorba (Garinoian, Orisoain, Pueyo, Iratxeta), Urroz-Villa, Aibar-Oibar, Oroz-Betelu, Urraul Bajo, Ripodas e Isaba.



Conferencia en Gernika

Con motivo del 75 aniversario del bombardeo, el Ayuntamiento de Gernika y Eusko Ikaskuntza,

en el marco de su convenio de colaboración, han patrocinado una conferencia y una mesa redonda organizado por Gernika Batzordea. El 19 de abril Patxi Abasolo habló sobre Euskal Herria en la Edad Moderna y el 20 de abril Iñaki Egaña e Iñaki Goiogana, con presentación de Karmelo Landa, participaron en la mesa redonda *Gernikako bonbardaketa azken ikerketen harira: Historia, Oroimena, Eztabaida* Estos actos tuvieron lugar el aula de cultura Elai-Alai de Gernika.




Urdulizko Udalarekin hitzarmena

Apirilaren 26an Urdulizko Udalak (Bizkaia) kultura eta zientzia lankidetzak hitzarmena sinatu zuen Eusko Ikaskuntzarekin. Bertan izan ziren Eusko Ikaskuntzako Bizkaiko Lehendakariordea Marta Ajuria eta Urdulizko alkatea Javier Bilbao Lopetegi. Akordioa hurrengo urteotan izango diren jardueretan zehaztuko da. Eusko Ikaskuntzak ehun lankidetzak hitzarmenetik gora ditu udalekin kultura eta zientzia jarduerak garatzeko, hauetako ia hogeitaz Bizkaiko lurralde historikoan. Hitzarmen hauen bidez, artxibo eta liburutegiak eguneratu eta txukuntzen dira, erakusketak antolatzen dira, ondarearen errolda egiten da, ikerketa bekak ematen dira, erakusketa, jardunaldi eta kongresuak antolatzen dira, gogoeta estrategikoak egiten dira, liburuak editatu edo herrietako historia ondare bilketa bultzatzen da.



 [Inprimatu](#)

 [lagun bati bidali](#)

BARRUTI PRIBATUA

[pribatutasun politika](#)

[legal aharrak](#)

[Elri buruz](#)

[harremanak](#)

[gogokoel erantsi](#)

ei-sev@eusko-ikaskuntza.org © 2005 Eusko Ikaskuntza



BERRIAK ETA AGENDA | berriak

Jardunaldiak

2012 maiatza 1

Gaurko Euskal Haur eta Gazte literaturaren hitzaldi zikloa

Gaurko Euskal Haur eta Gazte literaturaren hitzaldi zikloaren azken saioa Xabier Olasok egin zuen *Ze pupu eta ze trapu!* obraren mintzaldiarekin, maiatzaren 3an, Leioako Bilboko Irakasleen Unibertsitate Eskolan.

Eusko Ikaskuntzako Hizkuntza eta Literatura sailak, Euskal Herriko Unibertsitatearen Euskarako Errektoreordetzaren laguntzarekin batera, antolatu dituen hitzaldien jarraipena izango litzateke. Hitzaldi horien helburua, idazleak irakurleen hurbiltasuna bilatuz, elkarrizketan jartzea izango litzateke. Ikasleek aldiz aurretik, lanak eskolan irakurri eta landuak izango dituzte, eta horrela, idazleen obrak eta ekarpenak ezagutzeko aukera bikaina izango dute. Aldi berean, euren artean sortzen den elkarrizketak bide zabalagoa emango dio testuaren ezagutzari.

Hitzaldi zikloaren hasiera, Kirmen Uribe *Garrmendiaren bidaiak* liburuarekin eman zion. Otsailaren 21ean, Leioako Irakasleen egoitzan. Jarraian, martxoaren 13an, Juan Cruz Igerabideren hitzaldia izango zen, *Literatura Bizi* argitalpenarekin.

[+] Informazio gehiago [[Fitxa](#)] [[Egitaraua](#)] [[Prezioa](#)]



IV Jornadas de Antropología Urbana: admisión de propuestas

La Sección de Antropología-Etnografía ha abierto el plazo de admisión de propuestas de comunicaciones a las *IV Jornadas de Antropología Urbana, dedicadas a los espacios públicos: usos, discursos y valores*, que se celebrarán los días 22 y 23 de noviembre en Bilbao, cuyo Ayuntamiento colabora en su organización.

De carácter interdisciplinar, las Jornadas se dirigen en particular a los especialistas de las ciencias sociales más vinculadas al estudio del fenómeno urbano. El Comité Organizador propone una serie de bloques temáticos que vertebren la reflexión:

[Berriak](#)
[Agenda](#)
[Euskonews](#)
[Prentsa gunea](#)
[Asmoz ta Jakitez Berripapera](#)



- Perspectivas teórico-metodológicas. Tradiciones analíticas. Nuevas problemáticas y perspectivas.
- Espacios públicos urbanos y sus usos (calles, plazas, parques).
- Y semipúblicos (mercados, bares, sedes asociativas, estadios, centros comerciales y similares).
- Como lugares y/o no-lugares en la ciudad.
- Espacios de sociabilidad (familiar, amical, asociativa, deportiva, festiva).
- De encuentro, de convivencia ciudadana, de visibilidad de colectivos diversos.
- Como lugar de apropiación por parte de la ciudadanía y de los movimientos sociales. Y también de ocupación y conflicto, en oposición a la gobernanza y los poderes institucionales.
- Como territorios de visibilidad del multiculturalismo en la ciudad.
- Como lugares de construcción del paisaje de la ciudad; de arte público (intervenciones artísticas), o de puesta en valor patrimonial.

Los resúmenes de propuestas se pueden enviar hasta el 4 de junio.

[+] [Más información](#)

Ekonomia eta enpresa alorreko ikerlanak aukezteko I jardunaldia

Euskal Herriko Unibertsitate ezberdinetako kideek, ekonomia eta enpresa esparruan, egin dituzten ikerlanak ezagutzeko jardunaldia egingo da ekainaren 27an Deustuko Unibertsitatean. Aurten ospatuko den lehenengo jardunaldi horren helburua, ekonomia alorreko lanak aurkeztu, ezagutu, eztabaidatu, hausnartu eta amankomunean jartzea izango litzateke.

Aurretik, UPNA, UPV-EHU, Mondragon Unibertsitatea, Estia eta Deustuko Unibertsitateak, tesiak eta doktragaiei lanak (tesian oinarritu gabekoak) bildu eta bakoitzak 3-4 tesi aukeratu dituzte, jardunaldian aurkeztu daitezkeen.



Modu honetan, doktoratu berri edo doktragaiek adituen aurrean (Hautaketa Batzordea) ikerlanak eztabaidatu dituzte. Aurkeztutako lan guztien artean, bikainenak hautatuko diren bi lanak Eusko Ikaskuntzaren beka laguntzen bidez sarituak izango dira. Ondorengo sei lan hoberenak, beriz, Eusko Ikaskuntzak argitaratzen duen *Azkoaga. Cuadernos de Ciencias Sociales y Económicas* izeneko argitalpenean jasoko dira.

Asmoa urtero jardunaldi bat antolatzea izango da, Euskal Unibertsitate eta Eusko Ikaskuntzaren laguntzarekin, ekonomia bilgune bihurtuz.

Hitzaldi zikloa Biarritzeko Mediatekan

Euskal kultura eta jakinduria hedatzeko

helburuarekin, Eusko Ikaskuntza eta Biarritzeko Hiriazen hitzarmenaren bitartez, hainbat hitzaldi antolatatu dira Biarritzen.

Hitzaldi zikloaren hasiera Jean Claude Larrondek emango dio "Il y a 75 ans, l'exil basque" tituluarekin, maiatzaren 24an, Biarritzeko Mediatekan. Gerra zibilaren ondorioz, duela 75 urte, euskaldunak Frantziako lurretara nola erbesteratu behar izan zuten hitz egingo du. Hitzaldia frantsesez izango da arratsaldeko 18:00etan.

Segidan, hurrengo hitzaldia leku berean, Francis Brumont-en eskutik "Les Basques et la mer" gaia jorratuz, ekainaren 14an arratsaldeko 18:00etan izango da. Uztailaren 19an Jean Loup Menochet arduratuko da mintzaldiaz emateaz, eta berbaldi zikloari amaiera Jean Loup Menochet-ek emango dio.



Seminarios sobre Heráldica y Genealogía en Vitoria-Gasteiz

Eusko Ikaskuntza, en colaboración con la Sociedad Cívica Cultural Landazuri y la Real Sociedad Vascongada de Amigos del País y AMBA (Asociación de Amigos del Museo de Bellas Artes de Álava) han organizado la conferencia "Heráldica y Genealogía repaso de los estudios de armas de Vitoria-Gasteiz y Álava. Las conferencias se celebrarán los próximos días 2,3,8, 9 y 23 de mayo en la propia sede de Eusko Ikaskuntza de Álava. Este seminario contará con la colaboración de Ricardo Álvarez Lacalle, experto en Heráldica y Genealogía por la Escuela de Heráldica y Genealogía y Derecho Nobiliario de Madrid. Todas las sesiones darán comienzo a las 19.00 horas

Por otro lado este mismo mes, pero los días 15, 22 y 31 de mayo la Casa de Cultura Ignacio Aldecoa acogerá tres conferencias con motivo del 150 aniversario de la Creación de la Diócesis Vascongada (1862) o Diócesis de Vitoria. Eusko Ikaskuntza, junto con la Sociedad Landazuri y la Real Sociedad Vascongada de Amigos del País organizado este ciclo. Carlos Ortiz de Urbina, historiador, versará sobre "El obispado de Alava: Tres siglos de existencia (IX al XI) y ocho de reivindicación (XII al XIX) el 15 de mayo a las 19.30 horas. Coro Rubio (UPV/EHU) tratará "La fundación de la Diócesis de Vitoria, sus razones políticas" y por último "las tribulaciones del clero vasco 1936-1939" será el título de la conferencia de Santiago Martínez Sánchez (UNA).

 inprimatu  lagun bati bidali

BERRIAK ETA AGENDA | berriak

Manuel Lekuona Saria

2012 maiatza 1

El 21 de junio a las 18.00 horas en el Salón del Trono de la Diputación Foral de Gipuzkoa tendrá lugar la ceremonia de entrega del Premio Manuel Lekuona de Eusko Ikaskuntza 2011 a José Luis Ansorena, musicólogo, compositor, organista y director de coros, además de promotor de importantes iniciativas de difusión y salvaguarda del patrimonio musical vasco.



En el acto intervendrán el Presidente de Eusko Ikaskuntza, Jose María Muñoa, el Diputado General de Gipuzkoa, Martín Garitano, José Ignacio Ansorena, autor de la bio-bibliografía de José Luis Ansorena, además del premiado.

 [inprimatu](#)  [lagun bati bidali](#)



BERRIAK ETA AGENDA | berriak

Gazteria

2012 maiatza 1

Gasteizko Udaleko Gazteriarekin elkarlanean

Gasteizko Udaleko Gazte Planak bideratuta eta Plangintza Kulturalaren eta Jaien Zerbitzuko hainbat unitateren laguntzarekin, lan talde bat jarri da martxan. Lan talde honen helburua gazteen ikuspegitik kulturaren alorrean udalaren programazioa aztertu eta ekimenak helaraztea da. Eusko Ikaskuntzako Gazteria Departamentua lan talde honetan parte hartzera gonbidatua izan da eta lehenengo bilera iragan den apirilaren 25ean burutu zen. Bertan Eusko Ikaskuntzako bazkide gazte arabar batzuk parte hartu zuten.

 inprimatu  lagun bati bidali

[Berriak](#)

[Agenda](#)

[Euskonews](#)

[Prensa gunea](#)

[Asmoz ta Jakitez Berripapera](#)



BERRIAK ETA AGENDA | berriak

Asmoz Fundazioa

2012 maiatza 1

La Fundación Asmoz de Eusko Ikaskuntza gestiona la formación bonificada de la Fundación Tripartita

La Fundación Asmoz en su afán de impulsar y facilitar la formación continua a los trabajadores por cuenta ajena, se ha registrado como Entidad Organizadora de Formación Continua Bonificada de la Fundación Tripartita. Así, sus alumnos podrán beneficiarse de forma segura de las bonificaciones que tienen las empresas para formar a sus profesionales.

Todas las empresas disponen de un crédito para la formación continua de sus trabajadores y desde la Fundación Asmoz se gestiona dicho crédito de formación y se informa de todo el procedimiento para que cualquier curso que realicen sus alumnos puedan bonificarlo total o parcialmente.

La Fundación Tripartita para la Formación en el Empleo es la entidad estatal encargada de impulsar y coordinar la ejecución de las políticas en materia de Formación profesional para el empleo y está constituido por la Administración Pública y las organizaciones empresariales y sindicales más representativas.

Periodismo Ambiental

En mayo comienza el IV curso on line de Periodismo Ambiental, organizado por Kutxa Ekogunea y la Fundación Cristina Enea y con gestión de la Fundación Asmoz. Con un elenco de profesionales de alto nivel y un temario novedoso e innovador, el programa consta de 35 horas de clases online más dos conferencias presenciales.

Como acto inaugural, el 2 de mayo impartirá una conferencia abierta al público Clemente Álvarez, periodista especializado en temas medioambientales y científicos y colaborador del diario *El País*.

Más información en <http://periodismo.asmoz.org/>

Familias transfronterizas

La Fundación Asmoz, Bidasoa Activa y los Colegios Oficiales de Abogados de Gipuzkoa y Baiona, organizan el I curso semipresencial "Familia. Constitución y Ruptura. Una Perspectiva Jurídica Transfronteriza. Problemas y soluciones". Durante el curso que dará comienzo el 21 de mayo se analizarán las consecuencias de la constitución y ruptura de unidades familiares en un ámbito transfronterizo, donde la aplicación de dos legislaciones nacionales –además de la de la UE– supone un factor distorsionador que genera riesgos y oportunidades que deben ser conocidas.

El curso seguirá una metodología básicamente on line, aunque habrá también un taller presencial donde se analizarán casos prácticos.

Más información en <http://transfronterizos.asmoz.org/>



inprimatu



lagun bati bidali



BERRIAK ETA AGENDA | berriak

Euskomedia

2012 maiatza 1

Incunables de Arantzazu

En el marco del convenio entre la Diputación Foral de Gipuzkoa y Eusko Ikaskuntza para la realización de acciones encaminadas a la preservación, conservación, digitalización y socialización de colecciones de interés general para la cultura vasca, la Fundación Euskomedia ha procedido a la digitalización del fondo de incunables del Santuario de Arantzazu, en Oñati.

Por medio de esta labor se han digitalizado un total de 30.000 páginas, lo que supone la práctica totalidad de los incunables contenidos en la biblioteca de Arantzazu. Tal solo han quedado exentas obras que precisan una restauración previa y aquellos títulos contenidos en el catálogo del santuario pero que, pertenecientes a la Provincia Franciscana, se hallan físicamente recogidos en la biblioteca de la orden en Valladolid. Estos últimos serán digitalizados a lo largo del presente año.

Ormaiztegiko Millar Irizar elkarteko dokumentu fondoaren digitalizazioa

Euskomedia Fundazioak Millar Irizarren dokumentu fondoaren digitalizazioa amaitu berri du. Elkarte honen helburua, Millar Irizarri buruzko ezagutza zabaltzea eta batez ere, Ormaiztegiko historiari buruzko ikerketan sakontzea da. Fondo ezberdinetatik ateratako 1.493 dokumentu digitalizatu dira, Indar eta Irizar lantegiak eta Sofia Muguruza eta Matilde Irizarren dokumentuak nabarmendu daitezkeelarik. Euskarri fisiko ezberdinak erabili dira, papera, diapositibak, katalogoak, administrazio dokumentazioa, etab. Zehazki, 576 argazki, 440 diapositiba eta 477 dokumentu digitalizatu dira, elkartearen jatorrizko jardueran lagunduko dutelarik.



inprimatu lagun bati bidali

- Berriak
- Agenda
- Euskonews
- Prentsa gunea
- Asmoz ta Jakitez Berripapera



BERRIAK ETA AGENDA | berriak

Jakiunde

2012 maiatza 1

Jesus Ugalde, nuevo presidente de Jakiunde

El catedrático de Química y Física Jesús Ugalde fue elegido presidente de Jakiunde, la Academia de las Ciencias, las Artes y las Letras del País Vasco, con el reto de "socializar y dar a conocer" el trabajo de esta entidad nacida hace cinco años. La Academia Jakiunde se constituyó en 25 de octubre de 2007 por iniciativa de la Sociedad de Estudios Vascos y el apoyo de todas las universidades implantadas en Euskadi, Navarra y el País Vasco francés, con el objetivo de promover y difundir las ciencias, las artes y las ciencias.

Jakiunde celebró el pasado 20 de abril un pleno ordinario en el que se aprobó el relevo en la presidencia de Pedro Miguel Etxenike, y la incorporación de 12 nuevos académicos, entre otros asuntos. El nuevo presidente explicó que, en esta primera fase de vida Jakiunde se ha estructurado, ha aprobado sus estatutos y normativa interna, además de impulsar algunas actividades concretas, especialmente dirigidas a jóvenes. No obstante, admitió que el trabajo de Jakiunde aún no es conocido por la mayoría de la sociedad, por lo que se plantea como reto trasladar el conocimiento que emana de sus debates internos a la sociedad y hacerse "más visible". El pleno del pasado 20 de abril aceptó las candidaturas para ingresar como miembros de número de la Academia del consejero delegado de CAF, Andrés Arizkorreta; la catedrática de Cristalografía y Mineralogía María Isabel Arriotua; el catedrático de Arqueología Agustín Azkarate; el experto en Derecho Administrativo José Manuel Castells; el historiador Juan Pablo Fusi; y el catedrático de Psicología Clínica Enrique Echeburua. Han entrado también hoy en Jakiunde María Sonia Gaztambide, doctora en Medicina; Joaquín Gorrochategui, doctor en Filología Clásica; José Félix Martí, jefe del Servicio de Neurología del Hospital Donostia; Juan Ignacio Pérez, exrector de la UPV-EHU y catedrático de Fisiología; Juan José Zarranz, quien fue el primer catedrático de Neurología de España; y José Guimón, psiquiatra y miembro del cuadro de expertos de la Organización Mundial de la Salud (OMS).

inprimatu lagun bati bidali

[Berriak](#)
[Agenda](#)
[Euskonews](#)
[Prentsa gunea](#)
[Asmoz ta Jakitez Berripapera](#)



BERRIAK ETA AGENDA | berriak

Bazkideen Txokoa

2012 maiatza 1

Azpeitiako udalak argitaratutako liburua "Familia, ezkontzak eta genero-harremanak Azpeitian"

Egilea: Lola Valverde Lamsfus

Lola Valverde Lamsfus, Eusko Ikaskuntzako bazkide eta EHUKo irakasleak, Azpeitiko gizon eta emakumeen arteko elkarbizitza ohiturak eta hauen bilakaera XVI. eta XIX. mende artean aztertu ditu. Lan guzti honekin, Azpeitiko udalak, liburu bat osatu du, udalerraren 700. urterreneko liburu bilduman barneratuz. 3 kapituluetan banaturiko liburu honek, ezkontza kontratuak eta testamentuak, ezkontza kanpoko sexu harremanak eta Azpeitiako emakumeen lanbide eta zereginak uztartzen ditu. Honekin batera, liburuak CD bat erantsita eramaten du eta bertan, gaztelerazko testua aurkituko dugu.



Blog: Kalegoi. Kultura, ondare

El socio Xabier Kerexeta, licenciado en Geografía e Historia, especialidad en Historia de España y del País Vasco por la Universidad de Deusto, profesionalmente dedicado desde hace tres décadas a la gestión y puesta en valor del patrimonio cultural, especialmente el histórico y etnográfico, y muy en particular del patrimonio inmaterial, ha inaugurado un interesante blog sobre mitología pirenaica que lleva por título KALEGOI. KULTURA, ONDARE. Su objetivo es ayudarnos a comprender, de una manera divulgativa e incluso sugestiva, algunas de las relaciones comunes en el mundo mitológico y en el acervo tradicional de los distintos pueblos o comunidades que habitan en las vertientes de los Pirineos.

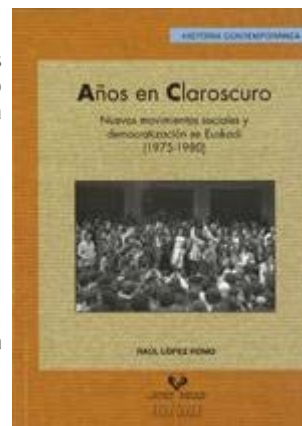
<http://kalegoi.blogspot.com/es/>

Años en claroscuro. Nuevos movimientos sociales y democráticos en Euskadi (1975-1980)

Autor: Raúl López Romo

Raúl López Romo es doctor en Historia por la Universidad del País Vasco. Especialista en movimientos sociales, ha desarrollado investigaciones en universidades de Inglaterra, Italia, Irlanda además de en el propio País Vasco. Actualmente trabaja en la Queen's University de Belfast en una investigación comparativa entre Irlanda del Norte y Euskadi en la década de 1970, focalizada en el análisis de los discursos y prácticas sociales generadas en torno a las víctimas del terrorismo.

Este libro, que nace de su tesis doctoral, trata sobre los años convulsos y apasionantes de la Transición en Euskadi abordada a través de la acción social de tres movimientos surgidos en la década de 1970: feminista, antinuclear y gay. Estos ejemplos nos permiten seguir el hilo tanto del proceso político como de los cambios socioculturales que se sucedieron en un breve lapso cronológico. Fueron unos años en claroscuro, en los que la construcción de la libertad convivió con el desafío de la violencia.



Mujer pasaitarra en el pasado siglo XX. Recreación y vivencias e imaginarios

Egilea : Rosa Garcia Orellán

Este trabajo forma parte de una investigación sobre las mujeres pasaitarras en el sector pesquero y consiste en un estudio intergeneracional que abarca desde 1926 hasta la década de los años 70.

Esta publicación es un resumen de trabajos que la autora ha presentado en congresos junto con un reportaje documental fotográfico que le ha sido entregado desde varias fuentes a lo largo

Berriak

Agenda

Euskonews

Prentsa gunea

Asmoz ta Jakitez Berripapera



del periodo de investigación.

Los antecedentes de este trabajo se sitúan en una investigación previa sobre la actividad pesquera en la que los hombres narran sus experiencias y éstas se entretajan con las diversas estrategias socio-políticas a lo largo de un periodo intergeneracional de más de setenta años. Fruto de ello fue el libro *Hombres de Terranova 1926-2004*. Con esta segunda parte Rosa García Orellan pretende volver a recorrer todo este periodo histórico, pero ahora desde la perspectiva de las mujeres y siguiendo un eje socio político y educacional a nivel intergeneracional.



[inprimatu](#)



[lagun bati bidali](#)

BARRUTI PIRIATUA

| pribatutasun politiko

| legal aharrak

| Elri buruz

| harremanak

| gogokoet erantsi

ei-sev@eusko-ikaskuntza.org © 2005 Eusko Ikaskuntza



BERRIAK ETA AGENDA | agenda

[Berriak](#)
[Agenda](#)
[Euskonews](#)
[Prensa gunea](#)
[Asmoz ta Jakitez Berripapera](#)
[<< MAIATZA 2012 >>](#)

A	A	A	O	O	L	I
	1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30	31			

ekaina 2012

				1	2	3
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	

[\[gertakarien historia\]](#)
[\[Guztiak\]](#)

2012 maiatza 2

❖ **Seminario: Heráldica y Genealogía**
Vitoria-Gasteiz. EI-SEV

Lehen eguna [gehiago](#)

[[Ikastaro eta Jardunaldien zerrendara joan](#)]

❖ **Irratsaioa: "Haziak hezten" 17ª edición de la fiesta de Sortzen-Ikasbatuaz**
ONDA CERO

[gehiago](#)

❖ **Irratsaioa: Auñamendi Eusko Entziklopedia**
EUSKALERRIA IRRATIA

[gehiago](#)

2012 maiatza 3

❖ **Gaurko Euskal Haur eta Gazte literatura Hitzaldi zikloa**
Leioa

Azken eguna [gehiago](#)

[[Ikastaro eta Jardunaldien zerrendara joan](#)]

❖ **Gaurko Euskal Literatura Hitzaldi zikloa**
Haur eta Gazte Literatura. Xabier Olaso
Leioa. Bilboko Irakasleen Unibertsitate Eskola. Juliana de Agirrezabala aretoa

[gehiago](#)

2012 maiatza 4

❖ **Irratsaioa: Patrimonio culturas de las minorias religiosas**
RADIO EUSKADI

[gehiago](#)

2012 maiatza 5

❖ **Irratsaioa: XX. mendeko kuaderno eta estilo liburuak erakusketea**
BIZKAIA IRRATIA

[gehiago](#)

2012 maiatza 6

❖ **Irratsaioa: Historia del cuerpo de Miñones de Alava**
RADIO VITORIA

[gehiago](#)

❖ **Irratsaioa: Patrimonio inmaterial de los Pirineos**
ONDA VASCA

[gehiago](#)

❖

Irratsaioa: Síndrome del cuidador: Quien cuida del cuidador?

ONDA VASCA

[gehiago](#)

2012 maiatza 8

✦ **Irratsaioa: Euskal Herriko ibaiak**

EUSKALERRIA IRRATIA

[gehiago](#)

✦ **Hitzaldia: La nobleza. Símbolos nobiliarios en la Heráldica**

Vitoria-Gasteiz. EI-SEV.

[gehiago](#)

2012 maiatza 9

✦ **Hitzaldia: La genealogía. Arboles genealógicos**

Vitoria-Gasteiz. EI-SEV.

[gehiago](#)

2012 maiatza 11

✦ **Irratsaioa: Euskal Herriko ibaiak**

EUSKALERRIA IRRATIA

[gehiago](#)

2012 maiatza 12

✦ **Datorkigunea. Gizon eta emakumeak: genero sistema orekatu baterantz**

Bizkaia. Bilbo

[gehiago](#)

✦ **Hitzaldi zikloa: Ezagutza gerturatuz**

Urraul Beiti, Aibar-Oibar, Orbaibar (Puiu, Garinoain, Leotz, Orisoain), Urroz Hiria, Oroz-Betelu

Lehen eguna [gehiago](#)

[Ikastaro eta Jardunaldien zerrendara joan]

✦ **Hitzaldia: Protagonistas en la sombra: la situación de la mujer navarra tras 1512.**

Urraul Beiti / Urraul Bajo

[gehiago](#)

✦ **Irratsaioa: " Orbanak" liburu aurkezpena**

EUSKALERRIA IRRATIA

[gehiago](#)

2012 maiatza 13

✦ **Irratsaioa: Historia de la patata**

ONDA VASCA

[gehiago](#)

✦ **Irratsaioa: 150 aniversario de la Diócesis de Vitoria**

RADIO VITORIA

[gehiago](#)

✦ **Irratsaioa: Historia del cuerpo de Miñones de Alava**

ONDA VASCA

[gehiago](#)

2012 maiatza 15

❖ **150 aniversario de la Diócesis de Vitoria**
Vitoria-Gasteiz. Casa de Cultura Ignacio Aldecoa

Lehen eguna [gehiago](#)

[[Ikastaro eta Jardunaldien zerrendara joan](#)]

❖ **El obispado de Alava: Tres siglos de existencia (IX al XI) y ocho de reivindicación (XII al XIX)**
Vitoria-Gasteiz. Casa de Cultura Ignacio Aldecoa

[gehiago](#)

❖ **Irratsaioa: " Orbanak" liburu aurkezpena**
EUSKALERRIA IRRATIA

[gehiago](#)

2012 maiatza 16

❖ **Irratsaioa: Ciclo de conferencias " Acercando el conocimiento"**

ONDA CERO

[gehiago](#)

2012 maiatza 17

❖ **Batzorde Eragilea**

Donostia

[gehiago](#)

2012 maiatza 18

❖ **Irratsaioa: Los edificios de viviendas, ¿ no son también patrimonio?**

RADIO EUSKADI

[gehiago](#)

❖ **Irratsaioa: " Orbanak" liburu aurkezpena**
EUSKALERRIA IRRATIA

[gehiago](#)

❖ **Irratsaioa: Usos etnográficos de nuestras plantas**

ONDA VASCA

[gehiago](#)

2012 maiatza 20

❖ **Irratsaioa: Euskal Dantzarien Adierazpena**

ONDA VASCA

[gehiago](#)

❖ **Irratsaioa: Nuestros museos más desconocidos**

RADIO VITORIA

[gehiago](#)

2012 maiatza 22

❖ **La fundación de la Diócesis de Vitoria, sus razones políticas**

Vitoria-Gasteiz. Casa de Cultura Ignacio Aldecoa

[gehiago](#)

❖ **Hitzaldia: Itzaleko protagonistak: emakumeen egoera 1512 ondoren.**

Hernani

[gehiago](#)

❖ Irratsaioa: "Antonio Tovar, el filólogo que encontró el idioma de la paz" liburuari buruz

EUSKALERRIA IRRATIA

[gehiago](#)

2012 maiatza 23

❖ Seminario: Heráldica y Genealogía

Vitoria-Gasteiz. EI-SEV

Azken eguna [gehiago](#)

[Ikastaro eta Jardunaldien zerrendara joan]

❖ Hitzaldia: Heráldica y genealogía. Repaso a los escudos de armas de Vitoria-Gasteiz y Alava

Vitoria-Gasteiz. EI-SEV.

[gehiago](#)

2012 maiatza 24

❖ Hitzaldia: Duela 75 urte. Gerra zibilaren ondorioa: euskal erbestea

Biarritzeko Mediateka / Médiathèque de Biarritz

[gehiago](#)

2012 maiatza 25

❖ Irratsaioa: Una experiencia pedagógica en Chile

RADIO EUSKADI

[gehiago](#)

❖ Irratsaioa: "Antonio Tovar, el filólogo que encontró el idioma de la paz" liburuari buruz

EUSKALERRIA IRRATIA

[gehiago](#)

2012 maiatza 26

❖ Hitzaldia: Protagonistas en la sombra: la situación de la mujer navarra tras 1512.

Aibar-Oibar

[gehiago](#)

❖ Irratsaioa: Uda Ospatuz

BIZKAIA IRRATIA

[gehiago](#)

2012 maiatza 27

❖ Irratsaioa: Arabako Euskara

RADIO VITORIA

[gehiago](#)

❖ Irratsaioa: La fotografía. Historia y evolución

ONDA VASCA

[gehiago](#)

❖ Irratsaioa: Mujer pasaitarra en el pasado siglo XX.

Recreación de vivencias e imaginarios

ONDA VASCA

[gehiago](#)

2012 maiatza 29

❖ Irratsaioa: "Navarra, julio de 1512. Una conquista

injustificada" liburuari buruz
EUSKALERRIA IRRATIA

[gehiago](#)

2012 maiatza 30

✦ **Irratsaioa: Navarra, julio de 1512. Una conquista injustificada.**

ONDA CERO

[gehiago](#)

2012 maiatza 31

✦ **150 aniversario de la Diócesis de Vitoria**

Vitoria-Gasteiz. Casa de Cultura Ignacio Aldecoa

Azken eguna [gehiago](#)

[[Ikastaro eta Jardunaldien zerrendara joan](#)]

✦ **Las tribulaciones del clero vasco 1936-1939**

Vitoria-Gasteiz. Casa de Cultura Ignacio Aldecoa

[gehiago](#)

2012 ekaina 1

✦ **Irratsaioa: Recreaciones históricas**

RADIO EUSKADI

[gehiago](#)

2012 ekaina 2

✦ **Irratsaioa: "Navarra, julio de 1512. Una conquista injustificada" liburuari buruz**

EUSKALERRIA IRRATIA

[gehiago](#)

2012 ekaina 3

✦ **Irratsaioa: Jovenes, crisis y alternativas**

RADIO VITORIA

[gehiago](#)

✦ **Irratsaioa: Euskal Ondare Arkitektonikoa**

ONDA VASCA

[gehiago](#)

2012 ekaina 5

✦ **Irratsaioa: Nafarroaren garrantzia estrategikoa XVI. mende hasierako Europan**

EUSKALERRIA IRRATIA

[gehiago](#)

2012 ekaina 8

✦ **Batzar Nagusia**

Donostia. Miramar Jauregia

[gehiago](#)

✦ **Irratsaioa: Nafarroaren garrantzia estrategikoa XVI. mende hasierako Europan**

EUSKALERRIA IRRATIA

[gehiago](#)

✦ **Uda Ospatuz dokumentalaren emanaldia eta hitzaldia**

Ayuntamiento de Lantarón / Lantarongo Udala

[gehiago](#)

2012 ekaina 10

✦ **Irratsaioa: Casas torre, históricas y singulares**
RADIO VITORIA

[gehiago](#)

✦ **Irratsaioa: Derecho y nuevas tecnologías**
ONDA VASCA

[gehiago](#)

✦ **Irratsaioa: Astronomía**
ONDA VASCA

[gehiago](#)

2012 ekaina 12

✦ **Irratsaioa: "Montes que daban pan" liburu aurkezpena**
EUSKALERRIA IRRATIA

[gehiago](#)

2012 ekaina 13

✦ **Irratsaioa: Auñamendi Eusko Entziklopedia: Mitología Vasca**
ONDA CERO

[gehiago](#)

2012 ekaina 14

✦ **Hitzaldia: Biarritzeko arrantzaleak XVII. Mendean**
Biarritzeko Mediateka / Médiathèque de Biarritz

[gehiago](#)

2012 ekaina 15

✦ **Irratsaioa: "Montes que daban pan" liburu aurkezpena**
EUSKALERRIA IRRATIA

[gehiago](#)

✦ **Irratsaioa: José Luis Ansorena, Premio Manuel Lekuona 2011**
RADIO EUSKADI

[gehiago](#)

2012 ekaina 16

✦ **Datorkigunea. Gizon eta emakumeak: genero sistema orekatu baterantz**
Gipuzkoa. Donostia

[gehiago](#)

2012 ekaina 17

✦ **Irratsaioa: Big Band Festival**
RADIO VITORIA

[gehiago](#)

✦ **Irratsaioa: Carmelo Bernaola, desde la lejanía**
ONDA VASCA

[gehiago](#)

✦ **Irratsaioa: Centro Internacional del Títere de Tolosa**
ONDA VASCA

[gehiago](#)

2012 ekaina 19

❖ **Irratsaioa: Iruñeko liburu feria**
EUSKALERRIA IRRATIA

[gehiago](#)

2012 ekaina 21

❖ **Manuel Lekuona Sari emate ekitaldia**
Gipuzkoako Foru Aldundiko Tronu Aretoa / Salón del Trono de la Diputación Foral de Gipuzkoa

[gehiago](#)

[Ikastaro eta Jardunaldien zerrendara joan]

2012 ekaina 22

❖ **Irratsaioa: Iruñeko liburu feria**
EUSKALERRIA IRRATIA

[gehiago](#)

2012 ekaina 24

❖ **Irratsaioa: De fiesta en fiesta: De San Juan a La Blanca, pasando por el Día del Blusa**
RADIO VITORIA

[gehiago](#)

❖ **Irratsaioa: Premio Manuel Lekuona**
ONDA VASCA

[gehiago](#)

2012 ekaina 26

❖ **Irratsaioa: Nafarroako Unibertsitate Publikoko arte lanen gida**
EUSKALERRIA IRRATIA

[gehiago](#)

2012 ekaina 27

❖ **Ekonomia eta enpresa: Euskal Unibertsitatetako doktorego ikerketa lanak**
Donostia. Deustuko Unibertsitatea. Deusto Business School.
P. Aranzadi Eraikina. Gela 11 (1. pisua) / Donostia-San Sebastián. Universidad de Deusto. Deusto Business School.
Edificio P. Aranzadi. Aula 11 (1º piso)

[gehiago](#)

[Ikastaro eta Jardunaldien zerrendara joan]

❖ **Irratsaioa: Patrimonio Inmaterial de los Pirineos**
ONDA CERO

[gehiago](#)

2012 ekaina 29

❖ **Irratsaioa: Nafarroako Unibertsitate Publikoko arte lanen gida**
EUSKALERRIA IRRATIA

[gehiago](#)



BERRIAK ETA AGENDA | berriak

1512. Nafarroa bidegurutzean. Nafarroako konkistaren ikuspegiak

2012 maiatza 1

Nafarroako konkista eta Gaztelan sartzea, 1512an, gertaera gogoangarria izan zen erresumaren historian. Esan liteke haren ondorioak gaur egun ere antzeman daitezkeela. Jardunaldi hauen bidez, gure luraren historian eragin handia izan zuen gertakari haren kultura-hedapena egin nahi du Eusko Ikaskuntzak. Baina, batez ere, gizarte eta erkidego baten aldaketak eta gorabeherak ezagutarazi nahi da, garai hartako European izandako gertakizun nagusien ildoan kokatuz.

Nafarroako Konkistaren inguruko jardunaldi hauek, 4 arratsaldez burutuko dira, maiatzaren 25, 29, 31 eta ekainaren 1ean, Donostiako San Telmo museoan. Lehen 3 egunetan, 2 hizlari egun bakoitzeko izango dira eta 4. egunean, 3 hizlari eta moderatzaile batez osaturiko mahai inguru bat egongo da. Berezitasun bezala, 3. egunean, musika hitzaldi bat burutuko da ondorio sozial eta kulturalen inguruan.



Hizlariak, maila altuko ikerlariak, gaien adituak eta sentsibilitate historiografiko ezberdineko historialariak dira. Gaiari dagokionez, jardunaldien helburua, ikuspuntu aniztasuna errespetatzea da. Horretarako, 1512ko Nafarroako Konkistaren gertakizun garrantzitsuenak ikuspuntu historiko-politiko eta soziokultural batetik aztertuko dira, beti ere Europako gainontzeko lurraldeen papera zein izan zen kontutan hartuz.

Guzti honekin, gai honek pizten duen interesa bermatu nahi da, izan ere, jende orori eskainitako jardunaldiak izango dira, sentsibilitate historiografiko eta politiko ezberdinak errespetatuz, izan ere, ikuspuntu integratzaile batetik landu nahi da gertaera historiko garrantzitsu hau. Bestalde, azken ekarpenak eta puntako ikerketak landuko dira eta gertaerak lantzeko modua apurtuko litzateke eta jendarteko maila altuko zabalkuntza bat helaraziz.

inprimatu lagun bati bidali

BERRIAK ETA AGENDA | berriak

Añamendi Eusko Entziklopedia: Convenio con el Gobierno Vasco

2012 maiatza 1

El 25 de abril en la sede de Gobierno Vasco en Vitoria-Gasteiz se procedió a la firma del convenio de colaboración entre el Departamento de Cultura, representado por su titular Blanca Urgell, y Eusko Ikaskuntza a través del Presidente José María Muñoa, para la prosecución de los trabajos de corrección, complementación, actualización y traducción de la Añamendi Eusko Entziklopedia-Enciclopedia Vasca Añamendi durante el período 2012-2015.

Con más de 150.000 artículos y 60.000 imágenes, Añamendi Eusko Entziklopedia es la más importante obra científica global sobre Vasconia que atesora el conocimiento actualizado en las más diversas disciplinas. Durante el año 2011, más de un millón y medio de páginas fueron objeto de consulta.



En el próximo trienio se prevé incidir en cuatro áreas de las Ciencias Sociales y las Humanidades: Antropología-Etnología-Folklore, Arte, Historia y Literatura. Y, dentro de esto, con cinco objetivos señalados:

- ✦ Priorizar la creación de contenidos en euskera
- ✦ Abrir el proyecto a la colaboración social estableciendo los mecanismos necesarios para garantizar la pertinencia y calidad de las aportaciones recibidas.
- ✦ Buscar y propiciar las sinergias con otros organismos y entidades, al objeto de evitar duplicidades en los trabajos y de poder optimizar los resultados.
- ✦ Socializar y dar a conocer el proyecto y sus contenidos a los potenciales usuarios y colaboradores.
- ✦ Permitir el acceso abierto y gratuito.

Berriak

[Agenda](#)

[Euskonews](#)

[Prentsa gunea](#)

[Asmoz ta Jakitez Berripapera](#)



inprimatu



lagun bati bidali

BARRUTI PRIBATUA

privatutasun politika

legal oharrak

Elri buruz

harremanak

gogokoet erantsi

ei-sev@eusko-ikaskuntza.org © 2005 Eusko Ikaskuntza



ASMOZ TA JAKITEZ
EUSKO
IKASKUNTZA



Emotiva entrega del Premio Eusko Ikaskuntza-Caja Laboral a María Bayo

Hezkuntza Ministroa zeremonia buru izan zen mintzaldi bikainak egin eta sarituak zein erakunde sari emaileek goraipamenak bildu zituzten ekitaldi batean



Bajo la presidencia del Ministro de Educación, Ángel Gabilondo, el 25 de noviembre se celebró en el Palacio de Miramar de San Sebastián la ceremonia de entrega del Premio Eusko Ikaskuntza-Caja Laboral de Humanidades, Cultura, Artes y Ciencias Sociales 2011 a la soprano navarra María Bayo Jiménez. Además, en el acto intervinieron los presidentes de las entidades otorgantes, José María Muñoa y Txomin Garcia, así como representantes de las siete universidades que participan en su concesión: Josu Zabala (Mondragon Unibertsitatea), Maïté Lafourcade (Université de Pau et des Pays de l'Adour), Iñaki Esparza (UNED), Jesús M^a Pintor (Universidad Pública de Navarra), Iciar Astiasarán (Universidad de Navarra), Roberto San Salvador (Universidad de

Deusto) e Iñaki Goirizelaia (UPV/EHU).

Ángel Gabilondo abrió su alocución felicitando a Eusko Ikaskuntza y a Caja Laboral porque "hay que reconocer a quien reconoce, apreciar a quien aprecia". También indicó que "nada configura más la sociedad que la cultura, la educación y la investigación y la Sociedad de Estudios Vascos es un ejemplo de innovación porque ha sabido crear un espacio común. ¡Qué patrimonio más común que la cultura y el conocimiento!". En referencia a María Bayo señaló que "cantar de verdad es siempre interpretar, reinterpretar y recrear una realidad. Hoy, todos los músicos, intérpretes y compositores son premiados. Tu excelencia es mayor que la del oficio que

desempeñas porque tu calidad personal y social también es mayor".

Por su parte, José María Muñoa resaltó un aspecto fundamental del carácter de María Bayo y que encaja perfectamente con la filosofía del premio: la excelencia conquistada a base de esfuerzo. Asimismo indicó que "el verdadero creador se distingue por su capacidad para injertar aportaciones e influencias externas en la rama de lo propio, que hunde sus raíces de la tierra que nació", como es el caso de la soprano de Fitero.

Particularmente emotivas fueron las palabras de Iñaki Goirizelaia, rector de la UPV/EHU, quien evocó la larga amistad que le une con la premiada y la ayuda que ésta le ha prestado en momentos difíciles de su vida.

ENE 2011 kanpaina arrakastatsua



Beste urte batez, Eusko Ikaskuntzak abenduaren 3an Euskararen Nazioarteko Eguna ospatzeko kanpainak berebiziko erantzuna izan zuen hala internauten aldetik nola komunikabideen aldetik.

Euskararen Nazioarteko Eguna 1949an sortu zuen Eusko Ikaskuntzak berak euskal hizkuntzaren unibertsaltasuna aldarrikatzeko. Aurtengoan, euskal historian eredu garri izan diren emakumeak omendu dira. Hori dela eta, hainbat alditako eta guztiz diziplina eta jarduera askotariko 44 emakume ospetsu aukeratu ziren. Kukuxumusuk espresuki gertaera honetarako diseinaturiko kamisetaren protagonista ditugu 44 emakume horiek.

Parte hartzea bultzatzearen, internautak Eusko Ikaskuntzaren web gunean sartzera eta emakume horietako batzuei buruzko lau galderako galde-sortari erantzutera gonbidaturik zeuden. Auñamendi entziklopedia birtualaren funtsak ezagutzera ematea zen azken helburua, bertara biltzen baitira euskal historiarekin eta pertsona ospetsuekin zerikusia duten milaka biografia eta dokumentu. Erantzun zuzenak asko izan ziren, eta horien artean zozketatu ziren kamisetak.

Bestalde, euskara eta euskal kultura sustatzen kanpoko elkarteek gauzaturiko lanaren aitormenez urtero eman ohi den ENE SARIAREN seigarren aldiak marka hautsi du aurkezturiko hautagaitzen kopuruari dagokionez. Madrilgo Euskal Etxea gertatu da irabazle, elkarte hau Madrilen bizi ziren euskaldunen bilgune eta jarduera soziokulturalen animazio zentro gisa sortu zen 1979an. Izan ere, Madrilen euskarazko eskolak ematen ditu eta gaur egun hiru irakasle eta 160 ikasle ditu, sei ikasmaitatan banatuak. Euskara eta euskal kulturarekin zerikusia duten jarduerak gauzatzen ditu erregulartasunez.

Aitorpen publikoak eta Nestor Basterretxea artistak diseinaturiko anagramaren eskultura erreprodukzioa emateko ekitaldiak mamitzen dute Sari hau, azken honetarako data oraindik finkatu gabe dagoela.

Erakunde Bizitza



(1)



(2)



(3)

EHMG Mintegia

Urtero lez, euskaldunen presentzia nazioarte mailan ikertzen dabilzaten aditueneen bilkura ospatu zen, hots Euskal Herria Mugaz Gaindi (EHMG) mintegia (2). Aurtengoa VIII. edizioa izanik, Autonomia-politikak eta emigrazioa izan zen solasgaia, eta Kanpoko Euskal Gizataldeen V. Mundu-Batzarraren baitan lekua izan zuen.

Ikerketaren eta instituzioen munduak uztartzen dituen mintegi honetan hainbat lekutatik etorritako adituek parte hartu zuten. Besteak beste, Kataluniako Francesca Guardiola i Sala, Generalitat-eko Kanpo Harremanetako Zuzendariorde Orokorra, edo Galiziako Ramon Villares, Consello da Cultura Galega-ko Presidentea.

Halaber, mintegi presentziala ospatzeaz gain, mintegi bertualde ere garatu egin zen azaroan zehar, EuskoSare web orrialdean (www.euskosare.org/ikertzaileak/ehmg), alegia.

Durangoko Azoka

Beste urte batez (eta dagoeneko ondoz ondoko 30 bete dira) Eusko Ikaskuntzak erantzun egin dio Durangoko Euskal Liburu eta Disko Azokaren kultura hitzorduari, abenduaren 4tik 8ra bitartean (3). Askok izan ziren azoka esparruan kokaturiko bi estandetara hurbilduriko pertsonak. Stand horietako batean Eusko Ikaskuntzaren argitalpen funtsaren aukera bat erakutsi zen, bereziki Elkartek berriki kaleraturiko argitalpenak. Beste standak gune elektronikoan kokaturik zegoen, non bisitariek on-line argitalpenen eskaintza nagusiak bistaratu ahal izan zituzten bi ordenagailuren bidez.

Gazteria



Participación: reflexionando

Organizadas por el Departamento Juventud de Eusko Ikaskuntza en colaboración con Gobierno Vasco, Diputación Foral de Gipuzkoa, Diputación Foral de Álava y Consejo General de Aquitania, los días 1 y 2 de diciembre se desarrollaron en Donostia unas jornadas en torno al tema *Participación juvenil, en busca de nuevos caminos*. El encuentro se convocó para analizar y contrastar el diagnóstico y las conclusiones elaboradas por el grupo de trabajo "Datorkigunea" puesto en marcha en 2010. Representantes institucionales y técnicos de Juventud del Gobierno Vasco, Diputaciones Forales, ayuntamientos, Euskadiko Gazte Kontseilua, etc., debatieron con los jóvenes implicados en el programa. Esto permitió poner sobre la mesa y contrastar directamente puntos de vista que normalmente se plantean de forma separada.

Datorkiguneari laguntzea

Datorkigunea programa Caja de Ahorros de Navarraren "Zer eskubide dituzun" ekimenaren barnean sartu da. Ekimen horren bidez, nafar aurrezki kutzak lorturiko

etekin en gizarte erabilera aukeratzeko bidea eskaintzen die bere bezeroei. CANeko bezeroek, besterik gabe, haren web orrian sartu behar dute "Zeuk aukeratzun duzu: zeuk erabakitzen duzu" atalean, eta Datorkigunea proiektuaren alde (nº 21.584) boto eman edo pertsonalki eskatu (680 554249; mariacarmen.senar@cajanavarra.es). Era horretara, gure etorkizun kolektiboaren eraiketan gazteak inplikatzun dituen programa mantentzen lagunduko dute.

Euskonews Gaztea

El 12 de noviembre en Gasteiz, Zuriñe Velez de Mendizabal en representación de Eusko Ikaskuntza participó en un foro organizado por el Consejo de la Juventud de Euskadi y el Ayuntamiento de Gasteiz. El programa incluía una mesa redonda entre periodistas sobre la imagen que los medios de comunicación y la publicidad transmiten sobre el colectivo o las personas jóvenes. A continuación, se presentaron diferentes experiencias protagonizadas por jóvenes en Euskadi. En ese contexto, la responsable de Euskonews Gaztea describió la publicación y el trabajo realizado en sus cinco años de existencia.

Jakiunde



Kultura Astea

Azaroaren 16, 17 eta 18an, Jakiundek Bergarako Udalararekin eta UNEDekin lankidetzan antolaturiko kultura eta zientzia aste bat hartu zuen Bergarako herriak. Egitaraua Ipintza Institutuko ikasleekin egindako bilerarekin abiatu zen Jesus M. Ugalde eta Mari Carmen Gallastegui akademikoen

ardurapean, horietako lehenak eta Amaia Zurutzak hitzaldi bana eman zutelarik Kimikaren Nazioarteko Urtearen testuinguruan. Gainera, Jakiundeko kideek gogoeta foro bat eta udazkeneko ohiko osoko bilkura egin zituzten. Halaber, Santa Marina elizan organo kontzertu bat izan zen, baita bisita gidatu bat ere bertako herrigune historikoan zehar.

Barandiaran Fundazioa



J.M. Barandiaran, gaur



Jesus Altuna arkeologoa, Concepción de la Rua antropologoa eta Joxe Arregi teologoa izan ziren *Jose Migel de Barandiaran, gaur* zikloko

txostengileak. Haren izeneko Fundazioak antolatu zuen zikloa, Barandiaranen heriotzaren hogeigarren urteurrena zela eta. Hitzaldiak azaroaren 22tik abenduaren 1era bitartean eman zituzten Ataunen, Iruñean, Gasteizen, Bilbon eta Donostian, bertaturiko jende kopurua guztiz gogo-betekoa izan zelarik. 'Ataungo Jakintsu'-aren ondare intelektuala eta giza ondarea eguneratzea zen helburua, hiru alderdiotatik: ibilbide pertsonala eta bizi jarrera, euskal antropologia Barandiaranen ondoren eta zientziaren eta erlijio fedearen arteko harremana XX. mendean.

Prix

Prix vidéo documentaire



Le Prix Eusko Ikaskuntza-Ville de Baiona sous forme de vidéo documentaire lors de son édition 2011 a été attribué à Ramuntxo Garbisu, pour son documentaire *Dans le port on nous dit que tout est bon*. Ce travail est l'aboutissement de 16 mois d'investigations sur la zone portuaire de Bayonne, sous forme d'un film de 52 minutes.

Le documentaire analyse la situation environnementale dans le port de Baiona à travers deux cas précis: la fabrique Fertiladour, dont les terrains sont toujours contaminés par du matériel radioactif, et l'Acierie de l'Atlantique (ADA). Les discours des politiciens locaux et des entrepreneurs se confrontent avec les témoignages des travailleurs affectés et les plaintes déposées par les associations de défense de l'environnement. Le documentaire peut être vu sur le web: www.yallah-yallah.net.

Euskomedia



Las fiestas de verano en DVD



Uda ospatuz. Sol festivo al mediodía del año es el título de un documental producido por la Fundación Euskomedia, que completa el proyecto iniciado hace dos años con *Negua ospatuz. Calor, color y ritmos del invierno*. En formato DVD, el documental se estructura en torno a algunas de las constantes presentes en la fiesta vasca en el lapso que va desde el ascenso de los rebanoes a los pastos de montaña hasta su descenso para la invernada. Se recorren aspectos tales como el fuego, los vegetales, los alardes, las patronales y las fiestas arrantzales, así como otros acontecimientos de la cultura popular. Un producto de calidad y visualmente muy atractivo para regalar estas navidades.

Congreso de Colectividades Vascas

Respondiendo a la convocatoria cuatrienal a los representantes de las entidades vascas del mundo, el Palacio Kursaal de Donostia-San Sebastián acogió el Congreso Mundial de Colectividades Vascas (1) celebrado entre el 2 y el 4 de noviembre. Embajadores de la cultura y el idioma provenientes de 24 países tuvieron la oportunidad de encontrarse y dar a conocer las actividades que se desarrollan en los distintos centros vascos del mundo. Además de permitir el diálogo y escuchar las demandas de cada uno de éstos, el Congreso sirvió para la elaboración del borrador del Plan Cuatrienal 2012-2015. Eusko Ikaskuntza participó en el "Euskal Azoka" con un stand donde dio a conocer el trabajo realizado por la entidad y sus proyectos en curso.

Añamendi Eusko Entziklopedia

AEE. Aurrera!



2011 urtea amaitzeaz dago eta egindako lana ebaluatzeko unea iritsi da.

Erronka polita genuen aurretik urte hasieran eta ilusio handiz ekin genion lanari. Lau adituen laguntzaz beste hainbat eremu landu ditugu, ospeko egileen bitartez kalitate handiko eduki

berriak sortuz eta beste batzuk eguneratuz eta berregituratuz. Horrela, gure herrien ondare artistikoa aztertu eta euskal arte eta literaturaren historian murgiltzeko aukera izan dugu. Gure folklorea ere gertutik ezagutu ahal izan dugu, irudi eta bideoekin ilustratuz. Baita gure historia, euskal historia, ere.

Baina, lana ez da lau eremu horietara mugatu. Gure erabiltzaile eta hainbat erakundeon ekarpenen esker, beste eremuetako edukiak ere berriro ahal izan ditugu.

Beraz, mila esker guztioi eta, aurrerantzean ere zuen laguntza izango dugulakoan, 2012an gogoz jarraituko dugu lanean.

Jardunaldiak

Hitzordua Deustun

Akademia maila jasoko hamar txostengilek, esparru elebidunetako ahozko corpusen bilketan eta tratamenduan adituak direnek, beren ekarpenak aurkeztu zituzten *Ahozko corpusak esparru elebidunetan* Jardunaldian, Hizkuntza eta Literatura Sailak antolatua zuena azaroaren 3an, Deustuko Unibertsitatean. Topaketa horrek truke interesgarri bat bideratu zuen bilduriko materialen analisi prozedurez eta ondoko aplikazioez, bai azterlan espezifikoki linguistikoetan nola bestelakoetan.

Gran encuentro musical



El 25 de noviembre se celebró un *Encuentro con la música y la creación actual*, organizado por la Sección de Música en colaboración con la UPV/EHU y el Conservatorio de Música "Juan Crisóstomo de Arriaga" de Bilbao donde se realizó el acto. Allí se reunieron seis de los principales compositores vasco navarros actuales: Agustín González Acilu,

Félix Ibarrondo, Teresa Catalán, Ramón Lazkano, Gabriel Erkoreka y Joseba Torre. El pianista Alfonso Gómez interpretó obras de esos seis compositores, así como de Luis de Pablo y Antón Larrauri. Además, se presentó el nº 18 de *Musiker. Cuadernos de Música* que reúne una veintena de artículos sobre composición musical en la actualidad. Este número se encuentra en red para su libre lectura. (Más información: Atejoka nº 37, p. 3)

Indalecio Prieto y el País Vasco

Con motivo del cincuentenario del fallecimiento de Indalecio Prieto (1), los días 22 y 23 de febrero se celebrarán en Bilbao unas Jornadas organizadas por la Sección de Historia-Geografía de Eusko Ikaskuntza y la UPV/EHU. El objetivo es recuperar la trayectoria del político bilbaino en su relación con el País Vasco. La conferencia inaugural estará a cargo de Juan Pablo Fusi que hablará sobre *Prieto, Bilbao y el socialismo vasco*, y en la clausura Santos Juliá abordará *El legado de Prieto en la historia del socialismo español*. En las dos jornadas se presentarán ponencias sobre la figura de Indalecio Prieto en el marco de la historia de Euskadi y de España, sus relaciones con el comunismo, el republicanismo y el nacionalismo vasco, se analizará su labor como diputado y ministro y sus aportaciones a la historia del socialismo.



Udalak

Aramaio: Argazkiak

Aramaio, arabar Udalarekiko lankidetzaz hitzarmenaren barnean, herriaren iraganeko 300 argazki katalogatze, kontserbatze eta sarean jartzeko lanari ekin diote. Auzoen arabera sailkatu dituzte: Aixola, Arrixola, Azkua, Bajone, Gantzaga, Iturroste, Uribarri, Oleta eta Udaletxea. Aurrerantzean, bertako biztanleen artean irudiak biltzen jarraitzeko asmoa dago, herriko argazki funtsa aberastearren.

Getxo: Puerto Viejo

Meses atrás, el Ayuntamiento de Getxo (3) solicitó a Eusko Ikaskuntza la realización de un diagnóstico sobre el Puerto Viejo de la localidad con vistas a su dinamización y puesta en valor. Un equipo formado por los socios Aritz Arrizabalga, Juan Antonio Apraiz y Marcos Bretos, bajo la dirección del primero y en diálogo con los vecinos de ese emblemático barrio, han confeccionado un *Plan de dinamización del Patrimonio marítimo-pesquero del Puerto Viejo de Algorta (Getxo). Análisis y diagnóstico. Propuestas de ejes de desarrollo*.

Entre otras acciones identificadas, se planteó allí la pertinencia de abordar un análisis etno-histórico sobre el mundo laboral. De ello se encargó el socio Haritz Bilbao con la supervisión de Jose Mari Beaskoetxea, quienes acaban de hacer entrega del estudio *Apuntes para la relación histórica entre el Abra y Getxo. Modos de vida y oficios*.

Ambos trabajos han resultado de plena satisfacción tanto para el Ayuntamiento como para Eusko Ikaskuntza, por lo cual se prevé ahondar en esta labor durante el próximo año.

Irun: erakusketa

Azaroan, Irungo Ikust Alaia liburutegian, Jaime Fernandez Blancoren argazki bilduma bat erakutsi zen. *Un punto de vista, una visión de la ciudad* izenburua zuela, erakusketa horrek Irungo argazkiak biltzen zituen, Espainiako gerran suntsitua gertatu ondokoak eta hiriaren iraganeko beste garai batzuetakoak. Bertako Udalak antolatua zuen erakusketa hau Eusko Ikaskuntzarekin duen hitzarmenaren bidez, Irungo erreketa eta Miguel de Unamunoren heriotzaren 75. urteurrenari eskainiriko zikloaren barnean.

Portugaletxe: Inventario

En el presente mes de diciembre comienza el inventario de bienes documentales, fotográficos y físicos de la Cofradía de Mareantes de san Nicolás y san Telmo de Portugaleta. Este trabajo, cuya responsabilidad recae en el socio Pablo Orduna, se realizará dentro del convenio que mantienen Eusko Ikaskuntza y el Ayuntamiento de Portugaleta desde hace más de una decenio.

Navarra: Acercando el conocimiento

Dentro del ciclo "Navarra: Acercando el conocimiento" se programaron en el mes de noviembre seis conferencias sobre temas históricos y patrimoniales en las localidades de Garinoain, Urroz Villa, Burgi, Pueyo, Iratxeta-Léoz y Oloriz. El ciclo se completa en el presente mes de diciembre con otras cuatro charlas en Lizarrate-Estella, Auritz-Burguete, Orisoain (4) y Urroz Villa.

Beste Erakundeak

Literaturas ibéricas y memoria histórica

El pasado mes de julio, Eusko Ikaskuntza y Etxepare Euskal Institutua organizaron un Seminario Internacional sobre *La Guerra Civil y la Memoria Histórica en las Literaturas del ámbito ibérico*. Su objetivo fue establecer las bases para un análisis comparado de la memoria histórica de la Guerra Civil española tal como aparece reflejada en las distintas letras del ámbito peninsular. Ahora, la RIEV ha publicado en la serie *RIEV. Cuadernos* las ponencias y comunicaciones que se presentaron en aquel foro. Entre las cuestiones que se abordan destacan las reflexiones teórico-metodológicas sobre futuros estudios de la memoria histórica, así como balances y estudios críticos sobre los discursos memorísticos en las literaturas del ámbito ibérico.

Nestor Basterretxea

Le livre *Nestor Basterretxea*, édité par Eusko Ikaskuntza et la Cheminante a été présenté le 22 novembre au Musée Basque de Bayonne (2). Le volume est publié en format trilingue euskera-français-espagnol et est amplement illustré par des photos et des cartes des emplacements de toutes les œuvres publiques du sculpteur en terre basque. Cette édition a ses origines dans le colloque transfrontalier qu'Eusko Ikaskuntza, en collaboration avec la Mairie de Bayonne, a dédié à l'artiste en juin 2010. Les apports présentés à cette occasion par une dizaine de spécialistes concernant les différentes facettes créatives de Nestor Basterretxea, sont recueillis dans ce livre avec d'autres textes.

Asmoz Fundazioa



Arqueología de la Arquitectura

La Fundación Asmoz, en colaboración con la Fundación Zain, el Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz y al Fundación Catedral de Santa María organiza el curso on-line de especialización sobre Arqueología de la Arquitectura. Se dirige principalmente a profesionales y técnicos vinculados al mundo de la Historia, Historia del Arte, Gestión y Planificación del Territorio, Arqueología, Restauración, Arquitectura y, más concretamente, a la investigación, gestión y difusión del Patrimonio Histórico Construido, en sus vertientes pública y privada.

Se fija como objetivos la adquisición de las bases teórico-metodológicas de la disciplina y las aplicaciones que ofrece en el campo de la

investigación, así como valorarla como una eficaz herramienta en la gestión y conservación del patrimonio.

Más información: <http://arqueologia.asmoz.org>.

Derechos Humanos

El 20 de diciembre a las 19 horas en la Casa de la Paz de Aiete, en Donostia-San Sebastián, se dará una charla sobre *País Vasco y conculcaciones de los derechos humanos de motivación política. Verdad, justicia y reparación*. Será impartida por Andrés Krakenberg, miembro de Argituz, Asociación Pro Derechos Humanos, entidad que colabora con la Fundación Asmoz en la organización del acto como asimismo lo hace la Casa de la Paz.

Argitalpenak



Joxemartin Apalategi

Joxemartin Apalategi Begiristainen oroimenez = En recuerdo a Joxemartin Apalategi Begiristain, izenburua duen liburua argitaratu berri da sarean. Horretan gorazarre egiten zaio 2006 zendu zen antropologoari, 1991tik 1993ra Eusko Ikaskuntzako Gipuzkoako Lehendakariordea izandakoari. Ia hogeitaz aritu dira elkarlanean bost zatitan banaturiko liburu honetan, Joxemartin Apalategi pertsonaren eta jardueraz zientifikoaren hainbat alderdiri ekin dietenak. Oro har, haren lan intelektualerako hurbilpena eta pertsonari egindako ezagutza da obra hau.



RIEV 56, 2

El tomo se abre con un análisis de la trayectoria académica y profesional de Joxerramon Bengoetxea desde un punto de vista histórico-autobiográfico. Teresa Catalán trata sobre su desarrollo profesional en el mundo de la creación, la enseñanza y la difusión de la música contemporánea. Seguidamente, Juan Carlos Jiménez de Aberasturi escribe sobre la red clandestina "Comète" dedicada al traslado de soldados aliados a través de la frontera durante la II Guerra Mundial. Thomas Pierre, en un artículo escrito en francés, hace una lectura del mito del "euskara especial" de Iparralde. Por último, Alvaro Rabelli reflexiona sobre el cuento vasco moderno tardío.

Euskonews



200 colaboradores en un año

Cerca de 200 colaboradores han publicado artículos en los 46 números que *Euskonews* ha editado durante el año 2011. En ellos se han tratado temas de historia, telecomunicaciones, agricultura, sociología, justicia, educación, artes, violencia, deporte, tradiciones, musicología, lingüística, brujería, economía, movilidad, ingeniería

naval, lenguas, euskara, religión, ecología, cultura digital, artesanía, empresa, alimentación, energía, medios de comunicación, igualdad, etc. Además, nueve recién doctorados han publicado resúmenes de sus tesis.

Euskonews agradece a todos los colaboradores, así como a los 125.000 lectores que lo siguen mensualmente y en número creciente desde su aparición hace trece años.

Agenda

Abendua / Diciembre / Décembre

1: Lizarra. *Nafarroako Konkistaren 5. mendeurrenarentz (1512-1522)*. Joseba Asiron Saez

1: Donostia.
Jose Migel Barandiaran, gaur / hoy



1-2: Donostia.
Datorkigunea jardunaldiak. Parte Hartzea



2: Bilbao. Jakin-mina. Félix M. Goñi

2: Donostia. Jakin-mina. Juan J. Iruin

3: Euskararen Nazioarteko Eguna



4-8: Durango. Euskal Liburu eta Disko Azoka

9: Baiona.
Remise des Prix Eusko Ikaskuntza-Ville de Baiona



9: Anglet. Conference *Gernika dans la mémoire*.
Jean-Claude Larronde

10: Ataun.
Joxemartin Apalategiri Omenaldia



10: Burguete. *Hacia el V Centenario de la conquista de Navarra (1512-1522)*.
Joseba Asiron Saez



15: Donostia.
Batzarde Eragilea / Comité Ejecutivo

15: Orisoain. *Oficios de antaño*. Fernando Hualde Gállego

16: Bilbao. Jakin-mina. Carlos Matute, Pedro M. Diéguez

16: Markina-Xemein.
Karmeldarren eragin kultural eta soziala Markina-Xemeinen argitalpenaren aurkezpena



17: Urroz-Villa. *Falsedades en torno a la conquista de 1512*.
Álvaro Adot Lerga

20: Donostia. *País Vasco y conculcaciones de los derechos humanos de motivación política. Verdad, justicia y reparación*. Andrés Krakenberg

22: Iruña.
Batzarde Iraunkorra / Junta Permanente



www.eusko-ikaskuntza.org/eu/novedadesyagenda

Argitaratzailea

Eusko Ikaskuntza. Miramar Jauregia,
Miraconcha, 48. 20007 DONOSTIA

Secretaria de Publicaciones

Eva Nieto

Harpidetzak

Asmoz ta jakitez etxean jaso nahi baldin baduzu, idatzi edo dei egin ezazu helbide hauetara:

Eusko Ikaskuntzako

Bulego Nagusiak

Miramar Jauregia, Miraconcha, 48
20007 DONOSTIA
Tel. 943-310855
Fax 943-213956
ei-sev@eusko-ikaskuntza.org.

Arabako Bulegoa

General Alava, 5-1º
01005 GASTEIZ
Tel. 945-231552
Fax 945-148752
gasteiz@eusko-ikaskuntza.org.

Bizkaiko Bulegoa

Pº de Uribitarte, 10, planta baja
48009 BILBAO
Tel. 94-4425287
Fax 94-4414650
bilbo@eusko-ikaskuntza.org.

Nafarroako Bulegoa

Pl. del Castillo, 43 bis, 3. D
31001 IRUÑA
Tel. 948-222105
Fax 948-211737
iruna@eusko-ikaskuntza.org

Ordutegia

Astelehenetik ostegunera 9:00-13:00 eta
15:30-17:30; ostirala, 9:00-13:00.

Horario

De lunes a jueves de 9:00-13:00 y de
15:30-17:30; viernes de 9:00-13:00.

Iparraldeko Bulegoa

51 quai Jauréguiberry
64100 BAIONA
Tel. 559598290
Fax 559461844
baiona@eusko-ikaskuntza.org

Ordutegia

Astelehenetik ostegunera: 8:30-12:00 eta
15:00-18:00. Ostirala: 8:00-12:00.

Horaire

Du lundi au jeudi: 8:30 à 12:00 et
15:00-18:00; vendredi de 8:00 à 12:00.

Argazkiak:

Eusko Ikaskuntzako Argazki Artxiboa,
Euskomedia Fundazioa, Barandiaran
Fundazioa, J. M. Pemán eta Fund. Pablo
Iglesias

L.G.: SS-1056/92. ISSN 1133-9861
Fotokonposaketa: Ipar S.L. (Donostia)
Inprimategia: Michelena a. g. Astigarraga

Bizkaiko Foru Aldundiaren babesarekin



Eusko Ikaskuntzak 2012 urteari begira **Asmoz ta Jakitez** berripapera buletin elektronikoa bilakatzera erabaki du 2011 urtean hasitako bideari jarraituz. Hori dela eta, hauxe izango da paperean jasotzen duzuen azken alea. Formatu elektronikoa eskaintzen dituen abantailak probestuz buletin berriak, ohizko berriez gain, interesgarriak iruditzen zaizkigun beste hainbat edukietara estekak izango ditu. Aipaturiko guztia praktikan jartzeko gaurkotua dagoen harpidedunen posta elektronikoa behar dugu. Beraz, **Asmoz ta Jakitez** elektronikoa jaso nahi baduzue eta Eusko Ikaskuntzako datu baserako zuen posta elektronikorik eman ez duzuela uste baduzue edo zalantzak badutuzue, hurrengo helbide elektronikoa harremanetan jartzea eskertuko genizueke: ei-sev@eusko-ikaskuntza.org

En línea con el camino emprendido en 2011, a partir de enero de 2012 **Asmoz ta Jakitez** pasará a ser un boletín exclusivamente en formato electrónico. Así pues, este es el último ejemplar que se editará en formato papel. Aprovechando las ventajas que ofrece el formato electrónico, el nuevo boletín incluirá, además de las noticias habituales, vínculos a otros muchos contenidos que entendemos que resultarán de interés, y estarán accesibles de manera más cómoda. Para poder poner en práctica todo lo anterior es necesario disponer de un correo electrónico actualizado. Por tanto, en caso de desear recibir el nuevo **Asmoz ta Jakitez** y no haber facilitado previamente una dirección de correo electrónico a la base de datos de Eusko Ikaskuntza, o si existiese algún tipo de duda acerca del estado de esta información, rogamos ponernos en contacto con la siguiente dirección: ei-sev@eusko-ikaskuntza.org.

Sur la voie engagée en 2011, **Asmoz ta Jakitez** sera, dès janvier 2012, un bulletin exclusivement électronique. Ce numéro est donc le dernier publié sur papier. Grâce aux avantages du format électronique, le nouveau bulletin offrira, outre les nouvelles habituelles, des liens vers de nombreux autres contenus, que nous considérerons d'intérêt et qui seront accessibles plus facilement. Pour pouvoir profiter de ce bulletin, il est indispensable de disposer d'une adresse e-mail mise à jour. Par conséquent, si vous souhaitez recevoir le nouveau **Asmoz ta Jakitez** mais vous n'avez pas préalablement fourni une adresse e-mail à la base de données d'Eusko Ikaskuntza, ou en cas de doute au sujet de cette information, merci de nous contacter à l'adresse suivante: ei-sev@eusko-ikaskuntza.org.

JESUS ALTUNA

“On Jose Migelek gauza ugari lapurtu zion heriotzari”

On Jose Migel Barandiaran hil zela hogeitun betetzen dira 2011eko abenduaren 21ean, eta efemerideaz baliatuta, Ataungo jakintsu handia hoberen ezagutu zuen pertsona den Jesus Altunak Barandiaranen gain hitz egiten digu. Hamaika ordu eman zituzten elkarrekin euskal leizeak ikertzen, egun indartsua dugun arkeologia espezialitatearen oinarri sendoa jarritz.

Noiz ezagutu zenuen On Jose Migel?

Iparraldetik hona etorri zenean, 1953an. Gasteizko Apaizgaitegian nengoen, Teologia ikasten. Iritsi eta zenbait egunetara hitzaldi bat eman zuen Apaizgaitegian. Oso interesgarria iruditu zitzaidalako galdera pare bat egin nion eta orduantxe izan zen gure arteko lehendabiziko harremana.

Zer nabarmenduko zenuke gehien bere nolakotasunetik?

Bere buruarekiko oso latza zen, austeroa. Hipotesiak eta teoriak egiteko orduan neurri handikoa zen. Eta besteenganako beti zegoen prest, laguntzeko eta irakasteko.

Etnografoa, antropologoa, arkeologoa izan zen On Jose Migel...

Antropologiak, zentzu zabalean, beste biak batzen ditu. Berak, batez ere, etnografia eta historiaurrea landu zituen. Baina nik etnografia lana azpimarratuko nuke. Zergatik? azken finean, industu zituen aztarnategiak aztertu izan ez balitu ere, hor segituko zuten, zenbait salbuespenekin, beste ikerlari batzuen zain. Baina etnografia mailako errealitatea galtzear zegoen. Berak, gaztea zela, mitologia bizirik

ezagutu zuen. Alde horretatik, XX. mendeko testigu aparta izan zen eta ohartu zen mundu hura hiltzen ari zela. Berak jaso izan ez balitu hainbat eta hainbat mito, legenda, esaera zahar eta ipuin ezagutu gabe galduko ziren. Horregatik diot askotan, On Jose Migelek gauza ugari lapurtu ziola heriotzari, eta hori da gizaki batek buru dezakeen lorpenik ederrenetakoa.

Jakin izan zuen talde egiten, ezta?

Historiaurreko lanak oso ongi egin dira Euskal Herrian eta hori On Jose Migelek talde bat sortu zuelako lortu da.

Nafarroako Unibertsitatean irakasle izan zenean, berriz, Etniker talde bat sortu zuen. Euskal Herriko mapa etnografiko orokorraren asmoarekin ziharduen Barandiaranek eta Nafarroan gorpuztu zuen lehen Etniker taldea. Geroagokoak dira Araba, Bizkaia, Gipuzkoa eta Iparraldekoak. Talde horiek oraindik ere lanean dihardute.

On Jose Migel nolako espektadorea izan zen, luze bizitzen egokitu zitzaion euskal gizarteari dagokionez?

Espektadore ona izan zen. Hori ez zuen inoiz alboan utzi. Gaurkotasunean bizi zen.

Gogoratzen dut Barandiaran, Apellaniz eta hiruok Errenteriako Aizpitarten indusketan ari ginela gertatutakoa. Urte batzuk lehenago, Apaizgaitegian Pio XIIri buruz laudorioak besterik ez ziguten esan eta guk santutzat hartzen genuen gizon hura. Aizpitarteko lana amaituta afaltzen ari ginen gau batean nazismoari buruz ihardun genuen. On Jose Migelek adierazi zuen elizak ez zuela behar bezala erreakzionatu faxismoaren aurka, ez zuela salatu. Irudi ereduarriztat Pio XI eta bere



entziklika “Mit Brennender Sorge” hartzen bazuen ere, Pio XIIrentzat hitz gogorrak izan zituen. Apellanizek aita santuaren jarrera nolabait zuritzearren, haren jokaera kalte handiagoak ekiditeko izan zitekeela esan zuen. “Horrek ez du balio” erantzun zion fermuki On Jose Migelek. Txundituta utzi gintuen.

Hirurogeigarren hamarkadan ETaren ekintzak bortizkeriaren bidetik jo zuenean erakundearen kontra jarri zen. Lehendabizi, arrazoi etikoengatik. Baina baita arrazoi politikoengatik ere, bortizkeriak Euskal Herriari ondorio txarrak urte askotarako ekarriko zizkiola iragarritz. Eta hala izan da. Horretan, beraz, erne egon zen On Jose Migel.

Eta nola ikusten zuen etorkizuna?

Harrigarria badirudi ere, optimista zen, oso. Gizakiak bere bidea aurkitzen jakingo zuela zioen. Oso begi onekin ikusten zuen Europako batasuna. Eta esaten zuen batasun horrek gerra baztertu duela kontinentetik.

Eta Euskal Herriari buruzko geroari buruz?

Antzerakoa zioen. Herri zahar honek gorabehera handiak izan dituen moduan –aro tartzat, ahaide nagusiei zegokiena zeukan; edertzat, aldiz, Santimamiñe, Altxerri, Ekaingoak- Euskal Herrira garai hobeak etorriko zirelakoan zegoen, bakea nagusi egingo zela eta gure gizarteak aurrera joko zuela iragarritz. Herri hau ez zela hilko, inolaz ere.

Josemari Velez de Mendizabal

Elkarrizketa osoa: www.euskonews.com/606zkbk/

La entrevista completa está disponible en euskera y castellano en la dirección mencionada.

MARÍA ELÓSEGUI ITXASO

Derechos Humanos y pluralismo cultural

Ala vista de sucesos como el rechazo a la construcción de mezquitas, la pretensión de multar o prohibir el burka, o la resolución del Tribunal Europeo de Derechos Humanos sobre la prohibición de los crucifijos en las escuelas italianas, nos invade la impresión de que nos hallamos en un mundo contradictorio en el que falta un modelo coherente de relaciones entre el derecho y las culturas. De ahí que en sucesivas ocasiones haya que insistir en la necesidad de un modelo basado en la interculturalidad. Eso supone afirmar que en las sociedades democráticas debe haber un elemento que nos une a todos, unos valores comunes, que son exigibles a todos y todas: dichos valores están por encima y atraviesan en cierta manera a todas las culturas, tanto las regionales o propias, como las culturas importadas a raíz de la inmigración.

El modelo de la interculturalidad impone exigencias a todos, a los ciudadanos de dentro (o los ciudadanos de origen) y a los nuevos ciudadanos.

En realidad, el modelo jurídico español protege la interculturalidad porque establece una legislación permanente de respeto a la diversidad autóctona (diversidad regional, lingüística y de derecho foral en materias civiles) y permite el desarrollo legislativo de leyes especiales protectoras de ciertas minorías, como las minorías religiosas.

Este punto de partida legal y filosófico, aunque pueda parecer teórico, es imprescindible para resolver los problemas concretos. Ante la

insistencia de la necesidad de unos valores comunes compartidos, se plantean las cuestiones lingüísticas que afectan también a los nacionales españoles y no sólo a los extranjeros. La lengua es una parte muy importante de la identidad cultural. En la cuestión lingüística se trata de compaginar el enmarque constitucional con el principio de diversidad propio del uso de las lenguas autonómicas en España, junto con la libertad de los propios ciudadanos españoles dentro de las obligaciones constitucionales. ¿Qué lenguas exigimos legalmente a los extranjeros o a quienes quieren adquirir la nacionalidad española, como elemento aglutinante? ¿Qué papel concede el derecho en esa situación a las lenguas regionales? También cara a los propios autóctonos, ¿hasta dónde rige la obligación de conocer el español?, y ¿hasta dónde pueden ser obligados los ciudadanos de las Comunidades Autónomas a conocer las lenguas regionales? ¿Qué aspectos entran en el principio de libertad y cuáles en la obligatoriedad?

En relación con el pluralismo cultural debido a la inmigración, siguiendo el modelo proporcionado por el interculturalismo, distinguiremos los ámbitos en que se deben respetar la propia identidad cultural, en materias como la libertad religiosa, derechos lingüísticos, integración laboral, integración en la ciudadanía, fomentando al máximo la participación política y el diálogo. Frente a ello se debe educar a todos los ciudadanos, autóctonos e inmigrantes, en el respeto y conocimiento de la Declaración Universal de Derechos Humanos. Desde esa

perspectiva no se deben fomentar esas situaciones en las que se da una subordinación de la mujer al hombre porque violan el principio de igualdad, que es básico en las declaraciones de derechos.

Se debe de distinguir los ámbitos que pertenecen a los derechos de cada individuo, como por ejemplo, el de la libertad religiosa y la libertad de conciencia (aquí se situaría el derecho a una alimentación respetuosa con las prácticas y creencias de cada uno), y el derecho a la enseñanza de la religión.

En segundo lugar, debemos distinguir el respeto a costumbres distintas de las mayoritarias, si no son contrarias a los derechos humanos, y no contravienen la libertad de los demás, ni el orden público. En el modelo intercultural se situaría en este nivel el uso del velo o chador en la escuela (nos referimos al pañuelo que no tapa la cara, y no al burka), así como la manifestación de símbolos religiosos de cualquier tipo en el espacio público, cuando se usan individualmente. Las instituciones públicas, edificios de la Administración Pública, Centros Estatales de titularidad pública no deben emplear símbolos religiosos en sus aulas, clases, salas etc.

En tercer lugar, estaríamos ante algunos supuestos de concesión o de excepción de la regla general por motivos religiosos, cuando no se daña la salud, y se respeta el principio del interés del menor.

En cuarto lugar, se afrontan las situaciones o costumbres no tolerables bajo ningún concepto, como por ejemplo la mutilación genital o ablación; en primer lugar y fundamentalmente por ser contrarias a los derechos humanos, y en segundo lugar por ser ilegales en territorio español, es decir contrarias a nuestro ordenamiento jurídico.

Paperetik
sarera

www.euskomedia.org



Indalecio Prieto Tuero



A. Cuesta

Sariez, urteurrenez eta eskeez

Euskal Herritik kanpoko Erakunde batek euskararen eta euskal kulturaren sustapenaren alde egindako lanaren aitormenez, ENE Saria eman ohi du Eusko Ikaskuntzak urteroko abenduaren 3an. Aurten, seigarren ENE Saria Madrillgo Euskal Etxeari egokitu zaio. Elkarte horrek hiriburuan bizi diren euskaldunak biltzen ditu eta, XX. mendearen hirurogeita hamarreko urteetan sortu bazen ere, esan daiteke baduela halako jatorri ospetsu bat 1713an sorturiko "Real Congregación de Naturales y Originarios de las tres Provincias Vascongadas" haren oinordekotzat hartzen badugu. Loiolako San Ignazio elizan,

"Euskaldunena" ere deiturikoan kokatu ziren, Printze kalean. Erakunde horren historia oso ongi laburturik ageri da Auñamendi Entziklopediako "Euskal Etxea-Hogar Vasco de Madrid" sarreran. Hil honetan zuzen irits daiteke bertara www.euskomedia.org webeko Atejoka lehiotik.

Eusko Ikaskuntzak 93 urte betetzen ditu: 1918ko abenduaren 22an sortu baitzen. Ia ehun urteko erakunde honen ideiak eta egiteko historikoa deskribatzen dituzten material askoren artean, urtemuga honetarako 1998an egindako aurkezpen labur bat berreskuratu dugu, 80 urte bete zituenekoa. "Eusko Ikaskuntza.

"Scientific Institution" izenburupean, orri gutxi batzuetan ondokoak erakusten dira: erakundearen barne egitura, dagozkion hiru esparruetan egindako lana (ikerketa, irakaskuntza eta jendarteratzea) eta erabilitako baliabideak, hala tradizionalak nola berriak, orduan abiarazten ari zirenak. Atzerako begirada bat, azken hamahiru urteotan ibilitako bidearen balantzea egiteko.

Eta hona beste urteurren baten atarian gaudela: datorren otsailean Indalecio Prieto Tuero bilbotar politikariaren heriotzaren berrogeita hamargarren urteurrena ospatzen da. Munta handiko jardunaldi batzuek hainbat historialari bilduko dituzte

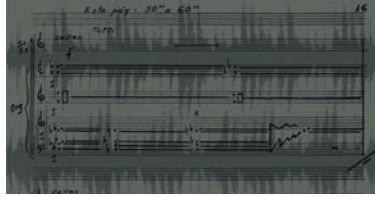
kazetari eta ministro sozialistaz hitz egiteko. Atariko gisa, Euskomediaren Manuel de Irujo funtseko dokumentu bat berreskuratu dugu: Blanca eta Constanza Prieto politikariaren alaben esker oneko txartela, 1962ko otsailean Mexikotik Manuel Irujori bidalia haren heriotzagatik erakutsitako dolumina eskertuz.

Eta eguberri ohar batez amai dezagun. Oiantzungo Olentzerorekin ateratzeko animatzen dugu, abenduaren 24ko goizean baserri aldeetan gabonsari eskean kantari aterako diren haur eta helduekin batera. Euskomedia Fundazioak 2009an ekoizturiko *Negua ospatuz* dokumentalaren zati bat da.

ITZIAR LARRINAGA CUADRA

Música y creación actual, a debate

¿Qué es componer? ¿La obra musical nace desde el sentir o desde la técnica? ¿Qué relación se establece entre el compositor y el intérprete? ¿Y entre el compositor y el oyente? A estas y a otras preguntas se respondió en el *Encuentro con la música y la creación actual*, organizado por la Sección de Música de Eusko Ikaskuntza el pasado 25 de noviembre y que contó con la colaboración del Vicerrectorado del Campus de Bizkaia de la UPV/EHU y el Conservatorio Juan Crisóstomo de Arriaga, donde tuvo lugar el acto. Los compositores Félix Ibarrondo, Agustín González Acilu, Teresa Catalán, Ramón Lazkano, Gabriel Erkoreka y Joseba Torre fueron los principales invitados de una tarde que comenzó con la presentación del nº 18 de *Musiker* a cargo de Jon Bagüés, Itziar Larrinaga y Aintzane Cámara.



Editado por esta última, el nuevo número del Cuaderno de la Sección de Música de Eusko Ikaskuntza es un extenso monográfico en torno a la composición musical actual. Acoge, de manera especial, trabajos sobre compositores vasco navarros, tales como Bernaola, González Acilu, De Pablo, Ibarrondo, Catalán, Lazkano, Torre y Laboa. Asimismo, incluye artículos sobre Villa Rojo,

Panisello y Aguirre, además de trabajos más generales de índole estética o técnico-compositiva. El número se cierra con una completa bibliografía sobre la creación musical actual en España, principalmente, sobre la denominada generación de compositores del 51 –en rigor, se trataría de la generación de 1931 y comprendería los autores nacidos entre 1924 y 1938–.

No cabe duda de que el volumen constituye una valiosa aportación a la comunidad científica, dada la escasa literatura existente en torno a este tema de actualidad en el País Vasco. Jon Bagüés, director de Eresbil-Archivo Vasco de la Música, ratificó en su intervención inicial la necesidad de reflexionar y escribir sobre el pensamiento y la música de nuestros creadores. En este sentido, la Sección de Música se felicita por la conclusión de este ambicioso proyecto, que responde a su compromiso con la composición musical en Euskal Herria.

Acto seguido tuvo lugar la mesa redonda con los compositores invitados. El moderador, Joseba Torre, propuso para el diálogo amplios y diversos temas, tales como el proceso creativo desde la experiencia personal, la importancia del maestro en la enseñanza de la composición, la relación compositor-intérprete, la gestión de la interpretación de las nuevas obras, su grabación y edición en partitura, y el rol de la musicología en la divulgación del trabajo de los creadores actuales. Se trata de cuestiones que tuvieron respuestas dispares, incluso antagónicas, como consecuencia de la diversidad generacional, estética y estilística de los integrantes de la mesa.

El pianista Alfonso Gómez puso el broche de oro a la jornada. Tuvimos el placer de acceder a todo aquello de los compositores que no puede decirse con palabras y que es precisamente su música. En la primera parte del recital que nos ofreció escuchamos *Retratos y transcripciones –Cuaderno III–* de De Pablo, *Five on Five* de Catalán; *Dualismos* de Larrauri y *Sorginkeria* de Torre; en la segunda parte, *Límites II* de González Acilu, *Mundaka* de Erkoreka, *Laugarren Bakarrizketa* de Lazkano y, para concluir, *Iris* de Ibarrondo: un programa preparado *ex profeso* para la ocasión y que constituye un meritorio documento de la música actual para piano de autores vasco navarros. La Sección de Música aplaude la entrega de este gran pianista al proyecto y lo felicita públicamente por su extraordinaria interpretación. Ofrece también su enhorabuena a todos quienes han hecho posible *Musiker* 18. Mila esker!

Música y creación actual = Gaurko musika eta sorkuntza / Aintzane Cámara Izagirre, ed. lit. – 560 p. : il. ; 24 cm. – En: *Musiker. Cuadernos de Música* / Eusko Ikaskuntza. – Donostia. – N. 18 (2011). – ISSN: 1137-4470 (ed. impresa); ISSN: 2174-551X (ed. digital).

www.eusko-ikaskuntza.org/es/musiker

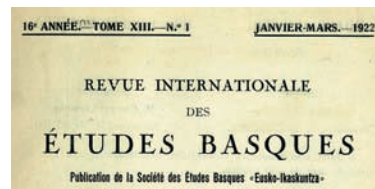
Gertatu zen

RIEV, Eusko Ikaskuntzaren organo berria

La RIEV, nuevo órgano de Eusko Ikaskuntza

La RIEV, nouvel organe d'Eusko Ikaskuntza

1921 urtearen amaieran, RIEVen (Eusko Ikaskuntzaren Nazioarteko Aldizkaria) titulartasuna Eusko Ikaskuntzari transferitu izana jakitera eman zen. Haren sortzaile eta zuzendaria Julio Urkixo Ibarra filologo bizkaitarra zen. Elko Lehendakariordea ere zen Urkixok 1907an sortua zuen, egoitza



Donostian eta Parisen zuela. Haren asmoa: era guztietako ikerketak sustatzea euskaldunen hizkuntza, folklore, historia, antropologia, bibliografía, literatura, paremiologia eta abarrei buruz.

Urkixok, nazioarteko zientzialarien artean harreman onak zituelarik, ospe handieneko ikertzaile eta artikulugileak –bereziki hizkuntzalaritzaren alorrekoak– erakarri ahal izan zituen RIEVeko orrietara.

Un regalo de prestigio

Tal como han señalado diversos historiadores, la RIEV fue precursora en cuanto a aspiraciones,

finés y pluralidad ideológica de Eusko Ikaskuntza, fundada once años después que la revista. Para la Sociedad de Estudios Vascos, la cesión de la RIEV a finales de 1921 resultó un espléndido regalo que proyectó su nombre y le otorgó un incuestionable prestigio.

El primer número editado en esta nueva etapa (RIEV, 13.1) reunía a una brillante nómina de autores: Julio de Urquijo, Telesforo de Aranzadi, Hugo Schuchardt, Enrique Eguren, José Miguel de Barandiaran, Leoncio Urabayen y Esteban de Garibay. El ejemplar fue distribuido gratuitamente a todos los socios, a quienes se ofreció la suscripción casi a mitad de precio.

Compromis solennel

Dans le bulletin de la Société du dernier trimestre de 1921 il était annoncé en grand caractères que la *Revue Internationale des Etudes Basques* faisait partie des publications de la Société. Dans un éditorial, celle-ci se comprometait à investir les efforts économiques et “ la coopération personnelle des éléments les plus respectables d'Eusko Ikaskuntza ” pour que la revue ne perde rien de la qualité et de la rigueur que lui avait donné son fondateur.

De trimestrielle jusqu'en 1936, la RIEV passa à être publiée deux fois par an à partir de sa seconde étape (1983).

Ikaskuntza zaleak



Luis M.^a Martínez Garate (socio n.º 141)
Ingeniero Superior de Telecomunicación por el Escuela Politécnica de Madrid. Cofundador en 1994 de la Sociedad de Estudios e Iniciativas Iturralde, creada para recuperar, poner en valor y proyectar el patrimonio navarro. En 1999 participó en la creación de Nabarralde. Participa habitualmente en conferencias, charlas y mesas redondas relacionadas con la historia, la memoria histórica y la actualidad de nuestro país, y colabora en revistas y periódicos. En 2010 publicó *Síntesis de la historia de Navarra* y en la Feria de Durango de este año ha presentado su traducción al euskera, *Nafarroako historiaren sintesia*, así como su último trabajo *El paradigma navarro / Paradigma nafarra*.



Félix M. Goñi Urcelay (socio n.º 3.264)
Doctor en Medicina y Cirugía. Completó su formación en la Universidad de Londres (Royal Free Hospital). Ha sido Profesor Adjunto (1978-1984) y Catedrático de Bioquímica y Biología Molecular en la Universidad del País Vasco. Entre 1995 y 1999 fue Director de Política Científica del Departamento de Educación, Universidades e Investigación. En 1999-2000 fue Profesor Visitante en la Universidad de Victoria (British Columbia, Canada). Desde 2002 es Director de la Unidad de Biofísica, centro mixto CSIC-UPV/EHU, en Leioa. Ha sido presidente de la Sociedad de Biofísica de España (1994-1998) de la que hoy es Socio de Honor. En 2002 recibió el Premio Euskadi de Investigación Científica.



Iciar Lamarain Cenitagoya (3.804 zk.dun bazkidea)
Arrasaten jaioa, Gasteizen bizi da 36 urteotan. 22 urtez atzerriarekiko ikasle trukerako bulego bat zuzendu du, baita enpresa txiki bat ere Gasteizen. Partido Popularreko zinegotzia eta Udal Taldeko eleduna Arrasateko Udalean 2003tik, Arabako Probintzia Batzordekoa eta Euskadiko Partido Popularreko Eskualde Batzordeko kidea da. Euskararen Aholku Batzordeko Osoko Kidea, Eusko Legebiltzarrak hartarako proposaturik. 2010ko uztailean 21etik, Arabako Foru Aldundiko Euskara, Kultura eta Kirol Saileko Foru Diputatua da.



Ixiar Leunda Iztueta (6.407 zk.dun bazkidea)
Ixiar Leunda Iztueta (Tolosa, 1987) Euskal Herriko Unibertsitatean, EHU, Zientzia eta Teknologia Fakultatean Matematika Lizentziatura burutzen ari da. Berezik, bisualizazio teknikak eta estatistika interesatzen zaizkio. Txikitatik du matematikarekiko grina. Gizartean matematikak duen garrantziaz jabetuta eta euskararen egoerak bultzatuta, bai matematikaren dibulgazioan, bai eskalgintzan dabil lanean, eta honetan jarraitzea da bere asmoa. Gaur egun, Eusko Ikaskuntzako Gazte Sailak bultzatutako proiektuetan parte hartzen du eta konkretuki *ei gazte!* k, antolatutako *Datorkigunea* foroan, honetan Euskal Herriko berrogei gaztek parte hartzen dutelarik.

Argitalpenak



El manual electoral de Cicerón / Zizeronen eskuliburua hauteskundeetarako

AUTOR: ARTURO IGNACIO ALDECOA RUIZ (ED.)
BILBAO: FUNDACIÓN POPULAR DE ESTUDIOS VASCOS, 2009
251 P. ; 21 CM.
ISBN: 978-84-613-3153-6

La obra cumbre de la oratoria ciceroniana son las cuatro Catilinas, que Arturo Ignacio Aldecoa Ruiz ha tenido el acierto de recuperar para esta edición en castellano, euskera y latín, complementándolas con un texto de Quinto, hermano de Marco Tulio Cicerón y dirigido a éste. Se trata del "Commentariolum Petitionis", pequeño manual para realizar la campaña electoral de las elecciones al consulado del año 63 a.C., y dirigido a buscar el apoyo de los votantes. "Además de divertido, el manual refleja lo poco que ha cambiado la humanidad en todo este tiempo", afirma el editor de este libro delicioso que lleva por subtítulo "Cónsules, magistrados y la conjuración de Catilina".



Gipuzkoako hegoaldeko euskara

EGILEA: AITOR AZPIAZU UGALDE
LEGAZPI: BURDINOLA ELKARTEA, 2009
476 OR. : IR. ; 29 CM.
ISBN: 84-921889-6-3

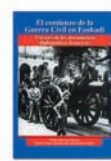
Etnografía eta hizkuntza, Aitor Azpiazu Ugalderean (Ormaiztegi, 1978) bi espezialitateak batzea, horra "Brinkolan jasotako lexikoa eta etnografía gaiak" izenburuazpiko obra ikaragarri honen abiaburua. Egileak milaka hitzek osaturiko corpus lexikoa biltzen du obra honetan, hitz horiek dagokien testuinguru etnografiko eta geografikoan egokiro deskribatzen direla. Izen bereziak eta toponimoak ere baditu, eta horien ildotik Legazpiko eskualdeko atzoko tradizio eta ohiturak ematen dira ezagutzera. Hala, balio linguistiko eta kultural handiko ikerlana dugu horren guztiaren emaitza. Edizio zaindua, zuri-beltzeko zein koloretako ehunka argazki eta marrazkiz irudiztatua, era berean, Aitor Azpiazu Ugalderean merezi onezko ahaleginaren mailan dago.



La burguesía vasca del siglo XIX. Pedro de Viteri Arana, filántropo y fundador de escuelas

AUTORES: A. I. UGALDE, A. OTADUY, J. BALANZATEGI, J. R. GARAI
ARRASATE-MONDRAGON: INTXORTA 1937 K.E., 2011
332 P. : IL. ; 31 CM.
ISBN: 978-84-938850-1-4

En 2008, Eusko Ikaskuntza colaboró con el Ayuntamiento de Arrasate en la concesión de la Beca José Letona Arrieta cuyo objeto era la vida del ilustre filántropo mondragonés Pedro Viteri Arana en el año del centenario de su fallecimiento. Ahora se presenta el resultado de esa investigación, realizada por cuatro historiadores que han rastreado las huellas de la familia Viteri en América, Inglaterra, París, Madrid, Baiona, Biarritz y, por supuesto, en Gipuzkoa donde creó una Fundación que sufragaría la apertura de diez escuelas en nueve municipios distintos en el plazo de un lustro. Un trabajo de gran calidad con una edición, íntegramente bilingüe y con amplio despliegue gráfico, que está a la altura del esfuerzo de los autores.



El comienzo de la Guerra Civil en Euskadi a través de los documentos diplomáticos franceses

AUTORES: PEDRO BARRUSO, JUAN CARLOS JIMÉNEZ DE ABERÁSTURI
DONOSTIA-SAN SEBASTIÁN: KUTXA FUNDAZIOA, 2011
402 P. : IL. ; 24 CM.
ISBN: 978-84-7173-565-2

El corazón de esta obra lo compone una selección de documentos, en gran parte inéditos, redactados por quien fuera embajador de la República Francesa en España de 1931 a octubre de 1937, Jean Herbet. En ellos se abordan el día a día de la Guerra Civil en Euskadi desde diversos puntos de vista. Pero los autores no se conforman con transcribir los documentos, sino que ofrecen los elementos precisos para su cabal comprensión. Una amplia introducción nos presenta el recorrido de Herbet y la situación del conflicto en los primeros 15 meses, período al que pertenecen los 196 informes que el libro reproduce. Los oportunos apéndices y el acompañamiento gráfico completan esta obra francamente interesante.



BERRIAK ETA AGENDA | berriak

Con el Gobierno de Navarra

2012 maiatza 1

El 18 de abril, el Presidente y el Director-Gerente, José María Muñoa y Unai Apaolaza, fueron recibidos en la sede del Gobierno de Navarra por el Consejero de Cultura, José Luis Sánchez de Muniáin, y la Directora General de Cultura, Ana Zabalegui.

En este primer encuentro tras la constitución del nuevo Gobierno navarro se presentó la actividad y situación de la Sociedad en territorio foral con vistas a clarificar su relación con la institución que, como heredera de la Diputación de Navarra, es titular fundacional de Eusko Ikaskuntza.

[Inprimatu](#) [lagun bati bidali](#)

Berriak

[Agenda](#)
[Euskonews](#)
[Prentsa gunea](#)
[Asmoz ta Jakitez Berripapera](#)



BERRIAK ETA AGENDA | berriak

Escuderoren irudia oroitzuz

2012 maiatza 1

Escuderoren jaiotzaren 100. urteurrena betetzen den honetan Eusko Ikaskuntzak, beste hainbat erakunderekin batera, konpositorearen irudia oroitzeko eta ezagutarazteko hainbat ekitalditan parte hartuko du. Besteak beste, Euskonews aldizkari elektronikoan haren semea den **Francisco Escuderori elkarrizketa** egin zaio. Horrez gain, hainbat irrati emisoretan musikariaren irudia eta lana ezagutarazteko irrati saioak egin dira eta egingo dira hurrengo hileetan (Radio Euskadi, Onda Vasca eta Radio Vitorian). Era berean, Añamendi Eusko Entziklopedian Escudero maisuaren ahotsa gaurkotu eta euskaratuko da. Horrez gain, Gipuzkoako Foru Aldundiak, Zarauzko Udalak eta Eresbilek 30 ekitaldi musikal antolatu dituzte urte osoan zehar ospatuko direnak Gipuzkoako herri desberdinetan. Horrez gain, hainbat jardunaldi eta mahai inguru burutuko dira Koldo Mitxelena Kulturunean edota UPV/EHUko Udako Ikastaroetan. Azkenik Eresbilek konpositorearen inguruko informazioa zabalduko duen web gune bat argitaratuko du urte honetan zehar.

[Berriak](#)
[Agenda](#)
[Euskonews](#)
[Prentsa gunea](#)
[Asmoz ta Jakitez Berripapera](#)

[inprimatu](#)
[lagun bati bidali](#)



ARGITALPENAK | bildumak

Eleria, Euskal Herriko Legelarien Aldizkaria

Nafarroako Euskararen Foru Legea aztergai



FITXA

Egilea(k): Alkorta Idiakez, Itziar [et al.]

Publikazioa:
Donostia : Eusko Ikaskuntza, 2003

Alea: 11

Ezaugarriak:
110 or. : ir. ; 30 cm.

ISSN:
1137-1951

ISBN:
84-8419-923-1

PREZIOA 9,00€ BAZKIDEA 6,00€ 

[Alea deskargatu](#)

LABURPENA

Eleria aldizkari juridikoak Nafarroako Euskararen Foru Legeari eskaini dio oso-osorik bere 11. alea. Bosgarren zenbakian Euskal Autonomia Erkidegoko Euskaren Legea aztertu zuen bezala, oraingoa 18/1986 Foru Legearen alderdi nagusietan sakontzeko antolatu zituen mahai-inguruen emaitza da. Ale monografiko honetan lau aztergai nagusi bereiz daitezke, hots, Hizkuntzaren gatazka, Administrazioa, Hezkuntza eta Komunikabideak, hurrenez hurren Xabier Erize Etxegarai, José M^a Rodríguez Ochoa, Eduardo Aldasoro Lezea eta Joxemiel Bidador González ponentziagileek landuta eta adar ezberdinetako adituen ekarpenekin jantziak. Administrazio Zuzenbidean katedraduna den Iñaki Agirreazkuenagari egindako elkarriketaz gain, Nafarroako Euskararen Foru Legeari buruzko azterketa zein gogoeta multzoaren emaitza gisa ondorio batzuk ere biltzen ditu Eleriak.

ARTIKULUAK

IZENBURUA	[+]
MONREAL ZIA, Gregorio Nafarroako Euskararen Legearen jatorria	
ERIZE ETXEGARAI, Xabier Euskararen "normalizazioaren" aurkako diskurtsoa eta diskurtso euskaltzalea Nafarroan	
Mahai ingurua: Hizkuntzaren gatazka	
RODRÍGUEZ OCHOA, José María Euskarari buruzko Foru Legearen aplikazioa eta garapena Nafarroako Foru Administrazioan	
Mahai ingurua: Administrazioa	
ALDASORO LEZEA, Eduardo Euskararen irakaskuntza Nafarroan	
Mahai ingurua: Hezkuntza	
BIDADOR GONZÁLEZ, Joxemiel Euskararen Foru Legeak komunikabideetan izan duen eragina	
Mahai ingurua: Hezkuntza	
Ondorioak. Euskararen Foru Legearen aplikazioaren eta garapenaren balorazioa	
ALKORTA IDIAKEZ, Itziar ; GARMENDIA YARZA, Koro Iñaki Agirreazkuenaga Zigorraga. Administrazio Zuzenbidean katedraduna	

BILDUMAK

[Congresos de Estudios Vascos](#)

[Revista Internacional de los Estudios Vascos, RIEV](#)

[Fuentes Documentales Medievales del País Vasco](#)

[Koadernoak](#)

Eleria. Euskal Herriko Legelarien Aldizkaria

[Manuel Lekuona Saria](#)

[Eusko Ikaskuntza-Euskadiko Kutxaren Giza, Kultura, arteak eta Gizarte Zientzien Saria](#)

[Lankidetzan Bilduma](#)

[Colección Barandiaran](#)

[CDHCPV](#)

ARGITALPEN KORPORATIBOAK

MONOGRAFIAK

[Eusko Ikaskuntzaren Monografiak](#)

[Beste argitaletxeak](#)

ARGITALPEN ELEKTRONIKOAK

[Euskonews](#)

[Eusko Ikaskuntzaren Kongresuak](#)

[Baliabide Pedagogikoak](#)

[Beste](#)

PARTITURAK

J. GARMENDIA LARRAÑAGA BILDUMA

EPUB LIBURUTEGIA

Eranskina	
Analytic Summary	

 Inprimatu  lagun bati bidali

ERABUTI PIRIBATUA | pribatutasun politika | legal ahorrak | Elri buruz | harremanak | gogokoel erantsi

el-sev@eusko-ikaskuntza.org © 2005 Eusko Ikaskuntza

ARGITALPENAK | bildumak

Eleria, Euskal Herriko Legelarien Aldizkaria

Euskararen Normalkuntzarako Legea Aztergai



FITXA

Egilea(k): Zalbide, Mikel... [et al.]

Publikazioa:
Donostia : Eusko Ikaskuntza, 1999

Alea: 5

Ezaugarriak:
2000 orld. : ir. ; 30 cm (Eleria. Euskal Herriko Legelarien Aldizkaria, 5)

ISSN:
1137-1951

ISBN:
84-8419-993-2

[On-line - Alea deskargatu](#)

LABURPENA

Eusko Legebiltzarrak 1982an Euskararen Erabilera Arauzkotzeko Legea eman zuenetik dezentetik aldatu dira bai euskara eta baita inguruabarrak ere. Hala bada, hausnarketa sakon bat egiteko une egokia zela ikusirik, 1999ko uztailan, aipaturiko Legearen XVII. urteurrenaren garaian, horren inguruko jardunaldi batzuk izan ziren Donostiako Miramar jauregian Eusko Ikaskuntzaren eta HAEEn eskutik. Hain zuzen ere bertan emandako hitzaldiak eta ondorio nagusiak bildu ditu Eleriak Euskararen Normalkuntzarako Legea aztergai izeneko monografiko honetan: Euskararen Erabilera Arauzkotzeko Legeak esparru nagusietan (Komunikabide, Administrazio, Justizia eta Hezkuntza, besteak beste) izan duen bilakaera eta hartu beharko lukeen norantza, bere sorrera, ikuspegi konparatua (hizkuntza eskubideak mundu zabalean, Europar Batasunean eta Katalunian), etorkizuneko ildoak (Euskara Biziberritzeko Plan Nagusia eta Kontseiluaren Bai Euskarari kanpaina), eta euskararen balio ekonomikoaren berri ematen digu, besteak beste. Joxerramon Bengoetxea eta Itziar Alkorta irakasleak ditugu ale honen edizio arduradunak.

ARTIKULUAK

IZENBURUA	[+]
ERKOREKA GERVASIO, Josu Iñaki Hitzaurrea	
IRIONDO ARANA, Xabier Hizkuntza eskubideen babes juridikozionala nazioarteko eta Komunitateko ordenamenduetan	
DYRBERG, Peter Hizkuntza aniztasuna Europar Batasunean eta bertako erakundeetan	
DYRBERG, Peter Katalanaren Legearen ildo berritzaileak	
LIZUNDIA ASKONDO, Jose Luis Euskararen Legearen sorrera	
ZALBIDE ELUSTONDO, Mikel Irakas-sistemaren hizkuntz normalkuntza: nondik norakoaren ebaluazio-saio bat	
BERGARA SAUTUA, Ander Euskal Herriko unibertsitateen hizkuntza-ereduak	
BARREÑA AGIRREBEITIA, Andoni Hizkuntzaren kalitatea irakaskuntza sisteman	
IDIAZABAL GORROTXATEGI, Itziar	

BILDUMAK

[Congresos de Estudios Vascos](#)

[Revista Internacional de los Estudios Vascos, RIEV](#)

[Fuentes Documentales Medievales del País Vasco](#)

[Koadernoak](#)

[Eleria. Euskal Herriko Legelarien Aldizkaria](#)

[Manuel Lekuona Saria](#)

[Eusko Ikaskuntza-Euskadiko Kutxaren Giza, Kultura, arteak eta Gizarte Zientzien Saria](#)

[Lankidetzan Bilduma](#)

[Colección Barandiaran](#)

[CDHCPV](#)

ARGITALPEN KORPORATIBOAK

MONOGRAFIAK

[Eusko Ikaskuntzaren Monografiak](#)

[Beste argitaletxeak](#)

ARGITALPEN ELEKTRONIKOAK

[Euskonews](#)

[Eusko Ikaskuntzaren Kongresuak](#)

















[Baliabide Pedagogikoak](#)

[Beste](#)

PARTITURAK

[J. GARMENDIA LARRAÑAGA BILDUMA](#)

EPUB LIBURUTEGIA

Ondorioak	
AGIRREAZKUENAGA ZIGORRAGA, Iñaki Hizkuntza alorreko oinarrizko printzipioak eta euskal Administrazio Publikoetako hizkuntz plangintza	
ERKOREKA GERVASIO, Josu Euskararen erabilera Administrazio Publikoaren barne harremanetan	
EGIA GOIENETXEA, Gotzon Ondorioak	
ETXEBERRIA CANALES, Hasier Telebisioreen zeregina euskararen normalkuntza bidean	
OTAMENDI EGIGUREN, Martxelo Hedadura nazionalako prentsa eta aldizkariak	
MUXIKA ARRIETA, Joxemari Euskaraz idatzitako komunikabide lokalen egoera	
VÉLEZ DE MENDIZABAL AZKARRAGA, Josemari Euskara Internet sarean	
DIAZ NOCI, Javier Ondorioak	
TAPIA PARREÑO, Jaime Hizkuntzaren normalkuntza prozesua Justizia Administrazioan	
ETXEBERRIA GURIDI, Patxi Euskaraz auzitaratzeko eskubidea	
MUNIAATEGI ELORZA, Abel Ondorioak	
AIZPURUA TELLERIA, Xabier Euskara Biziberritzeko Plan Nagusia	
MENDIGUREN BEREZIARTU, Xabier Euskararen estrategiak mende berriari begira	
ZENDOIA SAINZ, Jose M. Euskara, sektore ekonomiko gisa... edo euskararen balio ekonomikoa	
Eranskina	
Analytic Summary	



Inprimatu



lagun bati bidali



Francisco María Escudero / *Francisco Escuderoren semea*

"Escuderok musika katarsi pertsonal eta kultural modu bat bezala erabiltzen zuen"

Maidar SILLERO ALFARO



Jatorrizko bertsiorearen itzulpen laburtua

2012 urte honetan zehar **Francisco Escudero García**, Escudero Maisua moduan ezagunagoa zen musikari handiaren heriotzaren 10. urteurrena eta heriotzaren mendeurrena ospatzen da. Euskal konpositore handi honek bizitza osoa eskaini zion musikari, nahiz eta familiak, bere obra ez dela aski ezaguna eta gehiago dibulgatu beharko litzatekeela uste duen. Urte egokia da horretarako. Francisco M. Escuderorekin, Maisuaren semeetariko batekin hitz egin dugu.

Francisco Escuderoren alderdirik nabarmenena.

Sortzailearena, baina baita pedagogia, konposizio, armonia eta bestelako eremuen ikertzailearena ere. Escudero *Maisua* konpositore handi bezala da ezagutua. Beste batzuekin batera, XX. mendea ia bere osotasunean hartu zuen musikari belaunaldi bateko dekanoa izan zen. Asaldaketa batzuk (gerra, erbesteratze, kontzentrazio-esparru...) izan zituen herrialde batean egokitu zitzaion bizitza, baina horren gainetik, sortzailearen figura ageri da, musikaren bitartez norbanakoari mezu kultural bat transmititu nahi dion gizonarena, hain zuzen. Berak musika katarsi modu bat bezala erabiltzen zuen, ez soilik pertsonala, baita kulturala ere.

Artea orokorrean, eta musika bereziki, folkloretik irten behar da, Euskal Herriko XX. mendeko oinordetzetatik haratago joango den identitate bat utzi behar du. **Guridik** eta **Usandizagak**, esaterako, herri kulturen garrantzia eduki zuten, baina musikaren ikuspuntutik Francisco Escuderoren figura falta zen prozesua osatzeko.

Bere obratariko batzuk.

Aitak genero guztietako obrak sortu ditu, erreferentziatzko obrak, Illeta moduko mamitsuak ikuspegi estetikoari dagokionez, biolin, biolontxelo eta pianorako kontzertuak, berezko kultura fokua diren *Zigor* eta *Gernika* operak, *Aranzazu* poema sinfonikoa, San Juan Bataiatzailearen poema sinfonikoa...

Euskal kultura nazioarteko proiektioarekin.

Berak hemen egindako eta nazioarteko proiektioa zuen euskal kultura batean sinetsi zuen. Madrilen banda zuzendari oposaketak atera zituen, eta nahiz eta edozein toki aukeratzeko aukera eduki, Donostiara etortzea erabaki zuen bai familiagatik, eta baita hemen gauzak egiteko beharra zeukalako ere. Hor ikusten da bere eremu erromantikoa.

Ikuspegi profesional eta pedagogikoa eman zion musikari. Donostian banda bat sortu zuen, Gipuzkoako Kamara Orkestra, Donostiako Kontserbatorio Orkestra, Kantauriko Erlaitzeko goi mailako lehenengo bilakatu zuen kontserbatorio hori, eta hain zuzen, irteera handirik eman ezin zaion ondare handiko artxibo digitalizatu bat dauka.

Berezko lengoaia pertsonala.

Nire aitak beti nahi izan du lengoaia pertsonal bat bilatu. Obrek Escuderoren itxura zuten galdetu ohi zuen, bere lengoaia ote zen, zigilu pertsonala ba ote zegoen. Bere

Fundación Orfeón Donostiarra
Donostiako Orfeoia Fundazioa

XII Premio Saria Prix

Universidad del País Vasco
Euskal Herriko Unibertsitatea

Investigación musical

Reconocimiento a la labor y trayectoria musical

El plazo de presentación de los trabajos de investigación y/o de los currículos de las personalidades cuya trayectoria se proponga reconocer, será en la presente convocatoria hasta el 31 de Octubre de 2012.

> [Versión original en español](#)

> [Audioa entzun](#)

> [Audioa gorde](#)

Egilea

> [Maidar SILLERO ALFARO](#)

Itzulpena

> [Zuriñe VELEZ DE MENDIZABAL ETXABE](#)

Argazkiak

> [Maidar SILLERO ALFARO](#)



Lan hau [Creative Commons Aitortu-EzKomertziala-PartekatuBerdin 3.0](#) lizentziapean dago

Lotutako artikulua

> [Música](#)

Zure iritzia / Su opinión

> euskonews@euskonews.com

Euskonews-en zure iritzien berri izan nahi dugu. Bidali itzazu!

Parte har ezazu

> [Artikuluak idazteko proposamenak bidali itzazu](#)

Euskonews aldizkarian parte hartu nahi al duzu?

Sariak

> [Artetsu Saria 2005](#)



"Berak hemen egindako eta nazioarteko proiektzioa zuen euskal kultura batean sinetsi zuen."

obrara gerturaten zen jendeak erreferente nahastezin bat ikustea nahi zuen. Izan ere, euskal kulturari ez dago haren antzik duen aurreko beste lengoaiarik, berritzaile handia izan zen, teknikaren aditu handia, eta dohain batekin jaiotzen zen norbait.

Ikasleak eta aintzatespena.

Escudero oso pertsona bihozbera zen, eta ikasleek *pater espiritual* bat moduan ikusten zuten. Maisu-dizipulu harreman bat zegoen, baina beti uzten zizun zure unibertso propioa bilatzen, ez zintuen baldintzatzen ez eta doktrinatzten. Nik ere haren ikasle izateko zortea eduki nuen.

Zarautzen egin genuen azken omenaldi ekitaldian bi ikasle ohi ospetsu egon ziren, **Ángel Illarramendi** eta **Alberto Iglesias**. Azken horrek esaten duenez, nire aitarekin ez zuten soilik teknika ikasten, pertsona izaten ere ikasi zuten, sentitzen, pentsatzen, amets egiten... eta hori oso ongi proiektatzen jakin du oso programatikoa den

zinematografia eremuan, nire aita ere modu horretako zen bere musikan. Musikak zerbait esan behar du, ezin du engainatu. Aitaren kasuan, soinudun masa armoniarekin, instrumentazioarekin landuta dago, baina entzuten duenari zerbait esaten dioten sonoritate oso orekatuak bilatuz beti. Soinudun masa hor dagoen unibertso guzti hori da, gizaki batek forma horretan entzun dadin paper batetan mugatzeko gai dena.

Escudero geografiko toki ezberdinetatik hedatzen joan diren 4000 ikasle baino gehiago izan zituen. Askok bere oroimena eskatzen dute, beste batzuk isilik geratzen dira, baina ez dute askorik egiten maisuaren oroimenez. Hutsune handiak ikusten ditut, pertsonak, instituzioak, abesbatzak, orkestrak... Adibidez, nire aita Bilbon egon zen 30. hamarkadatik 40.era, Erruki-etxe Santuan arituz, *Misa en Re* famatua egin zuen, bere esanetan, bere obra handienetariko bat da, baina... Honek bere esparru espiritualera garamatza, zentzu gizatiar eta erlijioso batetan.

Arantzazu.

Arantzazun **Oteiza**, **Sáenz de Oiza** eta **Salvatore Mitxelena**rekin egon zen eta *Arantzazu* poema sinfonikoa egitea eskatu zioten, baina tamalez gutxi ipintzen da. Bihotzetik esan nahi dut, euskal kulturako obra handienetariko bat dela, non euskal pertsonaien dualtasun horren erreferentziak erabiltzen dituen, Loiolako San Inazio eta Arantzazuko Amabirjina islatzen dutenak; indartsuaren, borrokalariaren eta ia militarra dena, andre Mariari buruzkoaren, otoitzaren, harreraren... aurrean ematen den dualtasuna, eta argi islatuta dago hori.

Musikari eskainitako bizitza.

Opor gutxi izango zituen nire aitak. Familiari arantza hori geratu zaigu barruan, baina berak beti ematen zion lehentasuna lanari, eta lasaitasun hori zeukanez, konposatu egiten zuen. Gauza bat amaitu eta beste batean sartzen zen, horregatik oso mamitsua da bere ekoizpena. Badaude *Gernika edo Zigor* moduko opera obrak, sei urtetako lana behar izan zuten ez baitzen horretan bakarrik jarduten, kontserbatorio eta familia ere bazeuden eta.

Kritikak dio Escuderoen obrak XX. mendeko baliosuenetariko bat bezala hartua izateko nahikoa elementu dituela. Halere, ez da aski ezaguna...

Ez naiz kezkatzen, eta aita ere ez zen kezu izan bizi zenean bere obra handi guztiak estreinatu baitziren. Guztiak jo dira, eta batzuk grabatu, nahiz eta azken aldia izan den. Esterako, Euskadiko Orkestrak esfortzu handia egin zuen garrantzia handiko CD bikoitz bat sortzen, Bilboko Orkestrak ere zer edo zer egin zuten, lehiaketa batzuk, eta Abangoardiaren musika kongresuak... baina grabatutakoa baino askoz gehiago grabatu behar da.

Frankfurteko eskolako estetikaren aditu handienetariko bat den Adornok esaten zuen, sozialki artea den artea, ez dela artea gizartearentzat. Hau da, nire aitaren obrak ez du entzuten ari dena uxatzen, arazoa eszenatoki batean bere kokalekua kudeatzen duenarengan dago, grabaketa batetan. Hori da falta dena, bultzada bat horri dagokionez.

Nire aita idealista bat izan zen, eta uste dut inguruan manipulatzeko jendea eduki zuela, ontasun eta teknika gaitasun horretan meatze bat ikusi baitzuten. Anekdotak gisa, *Zigor* obraren eskubideak eman zituen, Euskadin operaren antzoki handia eraikiko zela espero baitzuen eta operaren kultura bat garatzen lagundu zuen.



atalarengatik

Arbaso Elkarteak Eusko Ikaskuntzari 2005eko Artetsu sarietako bat eman dio Euskonewseko Artisautza



> **Buber Saria 2003**

On line komunikabide onenari Buber Saria 2003. Euskonews



> **Argia Saria 1999**

Astekari elektronikoa
Merezimenduzko Saria



"Nire aita idealista bat izan zen, eta uste dut inguruan manipulatzan zuen jendea eduki zuela, ontasun eta teknika gaitasun horretan meatze bat ikusi baitzuten."

Obra ezaguna ez izatearen arrazoia.

Arriskutsua da inbidian pentsatzeko tentaldian erortzea, baina gertaerei lotzen bagatzaizkie, baliteke halaxe izatea. Bere obran sinesten dut, oso indartsua da, ezbairik gabe. Gauzak funtzionatzen duela adierazten didaten detektagailu txiki batzuk daude, beraz, badakit ez gabiltzala kea saltzen. Ez dut egungo kontsumo musikaren errealitatea ukatzen, baina ez kulturako beste erreferentzia handi batzuen gainean ez hitz egitearen kontura, bestela, kultura-mami huts batetan geratuko ginatke eta... Ikuspuntu intelektual batetik Francisco Escuderoaren musikan interesatutako jendea egongo da, ba goazen ematera.

Musikariok hori posible dela sinestean eta horrela izaten laguntzean dago bere obraren dibulgazioaren gakoa. Kultura ekitaldiak kudeatzen, kontzertuak programatzen, abesbatza eta orkestrak kanpora eramaten dituztenek Escudero euren agendetan edukitzea horrexegatik, bere musikak indar bikaina duelako, euskal kultura islatzen duelako, eta berak esaten zuen bezala, ez delako musika artifiziosua.

Escudero eta opera.

Berak euskara maitatzen zuen, ez zuen ongi hitz egiten, baina filologia-mailako pertsonaia bikainez inguratzen zen, **Mitxelena**, Carmelo Iturria, Aita Lekuona eta beste, kasu. Euskal hizkuntza oso musikala zela esaten zuen, beste batzuk baino gehiago. Halere, zenbat opera kantatzen dira euskaraz? Abesbatza edo orkestra bat kanpora irteten denean, Guridiren Hamar euskal melodiatik zerbait egiten du, ongi daude oso errazak direlako, baina zergatik ez *Zigor edo Gernika*? Nire aitak errepertorioa ezagutu eta opera maitatzen zuen, baina ez zuen genero horretatik jarraitu ikusten ari zenagatik. ABAOrekin adiskidetu eta harremana bat sortzeko asmoa esaten dut, hain zuzen desadostasun ugari ditugu haiekin hainbat gaien inguruan, baina garrantzitsuena obrak dira, eta ezin dira inorena ez den lur batetan geratu norbaitek egoera desblokeatu bitartean. Bateratu egin behar da moduren batean, ez estatuak, ezta euskal kulturak berak ere, ez du hori tiradera batetan gordeta egotea merezi. Ezin dugu gure giza akatsengatik gauzak horrela jarrai dezan utzi.

Bilboko Abesbatza Elkartea da Gernikaren jabea, baina ez da mugimendu handirik ikusten. Duela gutxi Kurasaalean eskainitako hiru emanaldi garrantzitsuren grabaketa bat egin zen, Euskadiko Orkestrak esfortzu handia burutu zuen grabatzen eta oso esker oneko nago.

Bere jaiotzaren mendeurrena. Escuderoaren oroitzapena.

Mendeurrenean zenbait gai lotu nahi ditugu, besteen artean, berari buruzko tesiaren argitalpena, bibliografia eta Escudero aditu moduan kokatzea, izan ere, zenbat eta erreferentzia gehiago, orduan eta hobeto. Eusko Jaurilaritzak kontserbatorioan ikasi zuen irakasle batek prestatutako unitate didaktiko bat editatuko du, nire aitak umeengan pentsatuz sortutako *Sinfonia Miticari* buruzkoa.

Itziar Larrinagak, katalogo konparatzaile eta Escuderoi buruzko monografia bat egin du, eta hau Escuderoaren figurara ikuspegi intelektual eta kontzeptual batetik gerturatu nahi duten ikertzaileentzako erreferentzia puntua izango da. Bere irudia kokatuko duten ikertzaile gehiago etorriko direla espero dut, ez bakarrik dagoeneko bere memorian daukan jendearengan, baizik eta talde inkontzientean egon dadila, bakarra izan dadila euskal kulturaren panoraman. Zentzu horretan alde batera geratu naiz, objektiboki bere figurara gerturatuko direnak beste batzuk izatea nahi baitut, ikuspuntu askotatik beha baitaiteke, mauka da eta bere obra, bere bizitza akademikoa, pertsonala... xehatu daitezke.

Ilusioa egingo lidake Euskadiko hezkuntza prozesuan kokatzea kontserbatorioetako heziketari, Musika Eskoletan eratorriko diren eskola filialen sorrerari eta abarri dagokionez.



"Gizakiok daukagun dohainetariko bat edertasuna sortzea dela, eta musika horren zoragarria da, izenik gabeko erabateko edertasun bat sortzeko aukera ematen digula."

Eta mendeurrenaren ondoren...

Guretzako mendeurrena oso garrantzitsua izango da bere irudiaren gaineko ikuspegi jakin batzuk berresteko. Editatuko diren publikazioen bidez ideia kontzeptualak definituta zein obra gehiago grabatzeko proiektuak egotea espero dut, eta nire ilusioa izango litzateke, berak bezala musikan sinesten duten musikariei harrera egingo lieken Escudero Maisua fundazioa eratzea: adituak, ikerlariak, sortzaileak.

Gogoan dut Jose Mari Agirrereren dokumentalean Escudero eta Oteiza arteaz, kulturaz eta egin dutenaz distantziako ikuspuntutik hitz egiten ageri diren pare bat eszena daudela. Oteizak bere obra kokatuta daukala ikusten dut, nazioartean aintzatetsia da, eta inguruan defendatzen bihotz eta arima dabilzan pertsona ugari dago, eta neurri batean, Francisco Escuderoen inguruan ere gauza bera gertatzea gustatuko litzaidake. Batzuetan nolabaiteko konplexua sortzen zait, baina beste profesional batzuk, egon badaude, jendaurrean agertu eta bere obra publikoki aitortu dezatela nahi nuke. Zertarako balio du obra handi bat egiteak gero desagertuko bada? Euskal kulturako hainbat obra etengabe egon beharko lirateke eszenatokietan. Nik *Zigor zein Gernika* momentu honetan dagoen nolabaiteko blokeotik irten daitezen nahi dut; konfiantza daukat personengan.

Berak aitortzen zuen gizakiok daukagun dohainetariko bat edertasuna sortzea dela, eta musika horren zoragarria da, izenik gabeko erabateko edertasun bat sortzeko aukera ematen digula.

Irakurleen iritzia:



Harpidetza / Suscripción

Quiénes somos

Política de privacidad

Avisos legales

Eusko Ikaskuntza

ISSN 1139-3629

info@euskonews.com



Laguntzaileak